

R

rabaz, *adj.* (do lat. *rapace-m*). Ladrão. Formas: rabazes (TC, 1). Contexto: «seia postos ê poder de lobos roubadores *rabazes* e de bestas feras» (TC).

rabi, *subs.* (do hebraico *rabbi* pelo lat. *rabbi*). Rabino; mestre de cerimónias judeu. Formas: rabby (EE, 1); rabi (EE, 1). Contextos: «següdo diz *rabby* Sallomõ achegãdo aquella autoridade de Job» (EE); «*Rabi* e meestre sabemos que de deus vieste» (EE).

rabo, *subs.* (do lat. *rapu-m*, nabo). Extremidade prolongada; cauda. Formas: rabo (C, 1; EE, 1). Contextos: «Traram se quiserem na cabeça: capelos de *rabo* de linguado, ou murças» (C); «os taaes pareçem aos escorpiões que cõ os aguilhões dianteiros affaagam e picam com ho *rabo*» (EE).

ração, *subs.* (do lat. *ratione-m*). Porção. Formas: raçom (S, 1); rraçõeas (S, 1). Contextos: «e lobus que quer dizer parte ou *raçom*» (S); «O següdo dando as destribuyções e *rraçõeas* aos que non estan no ofício e tirãdoas aos ofiçiaes» (S).

rachar, *vb.* (formação desconhecida). Fender; abrir fendas; cortar. Formas: racha (TC, 1; EE, 3); rracha (S, 1). Contextos: «Qualquer que disser a seu irmão *racha* que he nome de doesto culpado sera no cõcelho» (TC); «e o que diser a seu prouximo *racha* seera digno de cõselho» (EE); «e *racha* he hũa pallaura ou voz que em hebrayco significa menosprezo ou yra» (EE).

racional, *adj.* (do lat. *rationale-m*). Relativo à razão; que se baseia na razão; inteligente. Formas: raçonaes (S, 1); racional (S, 1); raçional (S, 3; C, 3; EE, 1); rraçional (S, 2). Contextos: «Deus criou todallas criaturas *raçonaes*» (S); «ha alma *racional* que Deus deu ao homẽ deue ordenar e despoer a Deus que he criador» (S); «o qual sse moue a alma *raçional* a cobijçar a creatura» (S); «O terceiro apetito he desejo; chamase *raçional*» (C); «Terçeiro por que nõ he verdadeiro homẽ sen a alma *raçional*» (EE).

raçoeiro, *subs.* (de *ração*). Que tem direito a razão. Formas: raçoeiro (TC, 1); raçoeiros (EE, 1); rraçoeiros (C, 1). Contextos: «Ca se he *raçoeiro* logo queria ser priol ou coonego» (TC); «non queiraaes seer *raçoeiros* delles» (EE).

radical, *adj.* (do lat. *radicale-m*, de raiz). Referente à raiz; profundo. Formas: radical (EE, 1). Contexto: «o que non come e he atormentado da fame pello acabamẽto do humor *radical*» (EE).

raial, *subs.* O mesmo que *arraial*. Formas: raial (V, 1); reaaes (EE, 1). Contexto: «forõ

esforçados na guerra e destruyrõ os *reaaes* dos jmmjgos» (EE).

rainha, *subs.* (do lat. *regina-m*). A soberana de um reino; a esposa de um rei. Formas: rainha (TC, 1); raynha (S, 1; TC, 5; V, 17; EE, 1); raynhas (EE, 1); reynha (TC, 1); rraynha (S, 1). Contextos: «e a *rainha* escreueo logo cartas aa cidade õde moraua Naboth» (TC); «e soube a *raynha* como era doẽte e pregõtoulhe o que auia» (TC); «como seja madre de deos e *raynha* dos çeos» (EE); «no qual todos seerã reys e *raynhas*» (EE); «e logo foy morto e escreuerõ o feito a *reynha* logo e ela cõ grãde alegria foyse a el rey» (TC).

raio, *subs.* (do lat. *radia-m*). Traço de luz; centelha. Formas: rayo (EE, 3); rayos (EE, 5). Contextos: «sobre cada huũ dos discipollos se assentou huũ *rayo* de fogo que tijnam figura de linguas» (EE); «e jrã dereytos os tiros dos *rayos*» (EE).

raiva, *subs.* (do lat. *rabie-m*). Cólera, ódio. Formas: rayua (EE, 1). Contexto: «dos que braadã cõ *rayua* de comer» (EE);

raivar, *vb.* (de *raiva*). Encolerizar-se; ameaçar. Formas: rayua (EE, 1). Contextos: «e o assentar he propio do que julga ou *rayua*» (EE).

raiz, *subs.* (do lat. *radice-m*). Fonte; origem; parte das plantas imersa no solo. Formas: raiz (S, 6; TC, 1; C, 1; EE, 5); rays (C, 3; EE, 3; RP, 7); rayz (TC, 1; EE, 7); rayzes (TC, 1; EE, 7); rraiz (S, 1); rrajz (S, 1); rrayz (S, 1); rrayzes (S, 2). Contextos: «Diz Sãt Gregorio que o començo de todo pecado he soberba, a qual he *raiz* de todo mal» (TC); «ha tẽporal he *rayz* e començo e meo e fi de todo mal e de todo pecado» (TC); «A aruore quãto mais fundo se poem a *rayz* della tanto mais cresce a rama en altura» (EE); «porque as vezes veẽ e proçede ha pestilencia da *rayz* superior» (RP); «as vezes veẽ dãbos de dous .s. da *rayz* superior e da *rayz* jnferior jutamẽte» (RP); «e que grãdes *rayzes* e ragos tẽ e quanto sã estendidos e multiplicados e toda a terra crecẽ e cõrrõpem e cõprẽdẽ» (TC); «e pus minhas *rayzes* en ho pouoo honrrado» (EE).

rajo, *subs.* (do cast. *rajar*, rachar. Cândido de Figueiredo descreve-o como a «parte dos pinheiros que se corta para a extracção da resina que eles têm nos seus nos»; Caldas Aulete acrescenta-lhe o significado de laivos e estrias. Formas: ragos (TC, 1) Contexto: «e que grãdes *rayzes* e ragos tẽ e quanto sã estendidos e multiplicados e toda a terra crecẽ e cõrrõpem e cõprẽdẽ» (TC).

rama, *subs.* (de *ramo*). Conjunto de ramos. Formas: rama (EE, 4). Contextos: «Voz em *rama* de muyto choro se ouiuo e vyuado» (EE); «ha fonte chea de *rama* ha agua» (EE);

- «A aruore quãto mais fundo se poem a rayz della tanto mais cresce a *rama* en altura» (EE).
- ramo**, *subs.* (do lat. *ramu-m*). Ramificação de uma árvore ou arbusto; galho. Formas: ramo (EE, 3); ramos (V, 3; EE, 21); rramo (S, 1). Contextos: «Quãdo o *rama* da figueira he tẽro» (EE); «cortauã *ramos* das aruores e punhã os no caminho» (EE).
- rancor**, *subs.* (do lat. *rancore-m*). Ódio; despeito. Formas: ramcor (TC, 1); rancor (S, 1); rrãcor (S, 1); rrancor (S, 8; C, 1); rrẽcor (S, 1). Contextos: «Pregũtelhe ainda se ouue *ramcor* em no coraçom ou sanha» (TC); «assy como yra de coraçõ que he *rancor*» (S); «tiue maa vontade e *rrãcor* no meu coraçom contra eles» (S).
- rapadura**, *subs.* (de *rapar*). O que se tira rapando. Formas: rrapadura (S, 1). Contexto: «deue ser rrapado aquele logar ou queimar ha *rrapadura* e gardar ha çijnsa» (S).
- rapar**, *vb.* (do ger. *rapon* ou **hrapon*). Raspar, roçar. Formas: rapada (S, 1); rapan (S, 2); rapar (S, 2); rapauãnos (S, 1); rapẽ (TC, 1); rrapado (S, 2); rrapar (S, 2); rrapassẽ (S, 1). Contextos: «deue ser *rrapado* aquele logar ou queimar ha *rrapadura* e gardar ha çijnsa» (S); «Item se cayr goteyra do samgue de Ihesu Christo em terra *rapẽ* o logar omde caer e queymeno» (TC).
- rapaz**, *subs.* (do lat. *rapace-m*, que rouba). Jovem; moço. Formas: rapaz (EE, 1). Contexto: «*Rapaz* maluado toda a diuida te deixei porque me rogaste» (EE).
- rapina**, *subs.* (do lat. *rapina-m*). Roubo. Formas: rrapina (S, 1); rrapyna (S, 1). Contextos: «ffurto, *rrapina*, usura, simonia, mentira, perjuro, engano» (S); «A segũda filha he *rrapyna*, que he roubo e violencia» (S).
- raposa**, *subs.* (do lat. *rapu-m*). Formas: raposas (EE, 1). Contexto: «as *raposas* ten couas: e as aues do aar nijnhos» (EE).
- rasura**, *subs.* (do lat. *rasura-m*). Tonsura. Formas: rasura (S, 1); rrasura (S, 1). Contextos: «E a *rasura* que faz ençima da cabeça significa a limpeza que deue ser nas vontades dos que reçebem a horden» (S); «E coroa e tonsura todo he hũa cousa, aynda que alguũs chaman coroa aa *rrasura* da cabeça» (S);
- rato**, *subs.* (provavelmente do germânico *rats*). Pequeno mamífero roedor. Formas: rato (TC, 1); rrato (S, 3). Contexto: «Se o *rato* comer o corpus Christi, o sacerdote ieiũe .xl. dias» (TC).
- razão**, *subs.* (do lat. *ratione-m*). Explicação, raciocínio; causa; motivo. Formas: razã (V, 2; EE, 2; RP, 1); razam (C, 1; EE, 6); razõ (S, 1; TC, 9; V, 2; EE, 7); razõees (S, 4); razom (S, 7; TC, 2; V, 3; EE, 14); razon (EE, 4); razoões (TC, 2; V, 1M EE, 11); razooões (TC, 3); rezã (C, 2; EE, 13); rezam (V, 2; C, 11; EE, 13); rezan (C, 1; EE, 1); rezõ (S, 3; TC, 1; V, 1; C, 2; EE, 7); rezõees (S, 5); rezões (C, 2); rezom (S, 9; TC, 8; V, 1; C, 2; EE, 10); rezon (S, 3); rezooões (EE, 7); rrazã (S, 1); rrazõ (S, 6); rrazõees (S, 14); rrazões (S, 2); rrazom (S, 9); rrazon (S, 13; EE, 1); rrazooões (S, 1); rrezã (S, 1; V, 1; EE, 2); rrezam (S, 2; EE, 2); rrezõ (S, 9); rrezõees (S, 8); rrezões (S, 3); rrezom (S, 6); rrezon (S, 15). Contextos: «por *razã* do qual os medicos prudẽtes quãdo visitã os enfermos deuem de star afastados delles» (RP); «dizem alguũs douctores e asaz cõ *razam* que assy partia as viandas com a mãõ» (EE); «Outrosy sõ alguũs que nos dias dos domĩgos ou festas se esforçã de cõprir os pecados que pela somana nõ poderõ cõprir por *razõ* dos trabalhos» (TC); «De Deus nõ no ha porque nõ ha hy escriptura que o diga de sy nõ no ha porque carece de *razom*» (TC); «Seguese o .x. mandamẽto no qual lhe faça .v. perguntas que som .xvii. perguntas nos pecados carnaaes nos quaes ha .xvii. *razoões*» (TC); «E esto aparece per muitas *razooões* e semelhãças» (TC); «he *rezõ* auidentemte que quanto a alma he mylhor que o corpo tamto auemos de omrar mais os padres sprituaes» (TC); «Outrosy nos galireiamẽtos das aues muyto mayor sandice he *rezom*» (TC); «foy assy por *rezom* de deuaçõ» (EE); «pella qual *rezam* ja vos preeguey» (EE); «a virgẽ non deue morar ã logar pubrico nẽ hy teer *rezooões*» (EE); «o apetito cõtra a *rrezam*» (EE).
- razoado**, *adj.* (de *razoar*, este de *razão*). Razoável; aceitável; justo; suficiente. Formas: rezoado (C, 2); razoada (C, 2; EE, 1); razoado (EE, 1). Contextos: «era serrar lhe dem *rezoado* conheçimẽto» (C); «he mays *rezoado* e mays conforme ao dereito diuino» (C); «A qual he juridica, *razoada* e copiosa» (C); «ham conheçẽça *razoada* dos coelhos, perdizes, poombos» (C); «*Razoada* cousa he que o criado sygua ao senhor» (EE); «vosso *razoado* seruiço» (EE).
- razoável**, *adj.* (do lat. *racionabile-m*). Que é conforme à razão; conveniente; sensato. Formas: razoauel (S, 1; EE, 2); rrazoauel (S, 6); rrezoauel (S, 1). Contextos: «E se despoys per algũa maneira *razoauel* creer que o outro he viuo» (S); «muito mays *razoauel* cousa he que a cõçepçõ do saluador fosse assy denũciada aa virgen» (EE); «medo he huũ temor da võtade *rrezoauel* per algũ prijo» (S).
- real**, *adj.* (do lat. *regale-m*). Relativo à realeza; sumptuoso. Formas: reaees (C, 1; EE, 2); real (EE, 17); rreal (S, 1). Contextos: «foros a quẽ

- sam obrigados e os dereitos *Reaaes*» (C); «sobejá os vistidos *reaaes*» (EE); «Ves aqui a sua salla *real*» (EE).
- real**, *subs.* (do lat. *regale-m*). Tipo de moeda. Formas: *reaaes* (C, 9; EE, 7); *reaes* (C, 55); *real* (C, 2; EE, 2). Contextos: «E os que o contrairo desto fizerem pagaram pella primeira vez quinhentos *reaaes* pera as obras da nossa see e nosso meirinho» (C); «emuyou doze mil *reaaes* de prata» (EE); «Isto sob pena de çinquenta *reaes* por cada festa e domingo que o cōtrayro fezerê» (C); «huum *real* por dia, pera as obras da see e nosso meirinho» (C); «achey ho *real* que tijna perdido»; «E elles trouerom lhe huñ *real* de prata» (EE).
- realidade**, *subs.* (do baixo lat. *realitate-m*). Qualidade do que é real; tudo o que existe. Formas: *reallidade* (EE, 1). Contexto: «de baixo destas espeçias cõ toda *reallidade* presente» (EE).
- realmente**, *adv.* (de *real*). Formas: *realmête* (EE, 1). Contexto: «assy estantes jnuisiuelmente e *realmête* presente» (EE).
- rebaptizar**, *vb.* (do lat. eclesiástico *rebaptizare*). Baptizar novamente. Formas: *rebautizo* (S, 1); *rrebautizo* (S, 1). Contextos: «Se es bautizado, eu nõ re *rebautizo*» (S); «Se es bautizado, eu nom te *rrebautizo*» (S).
- rebatamento**, *subs.* (de *rebatar*). O mesmo que *arrebato*; exaltação. Formas: *rebatamento* (EE, 1). Contexto: «Mas esto foy em *rebatamento* e de passada non com repouso» (EE).
- rebelar**, *vb.* (do lat. *rebelare*). Revoltar; insurgir. Formas: *reuellou* (EE, 1). Contextos: «o regno dos judeus se *reuellou* comtra o regno dos romaños» (EE).
- recadar**, *vb.* O mesmo que *arrecadar*. Formas: *recadar* (EE, 4); *recadou* (EE, 2). Contextos: «Paulo na epistolla presente nos jnduze a *recadar* graça» (EE); «nom soomête a *recadou* mas ainda ajuntou cõ ella riquezas» (EE).
- recado**, *subs.* (de *recadar*). Mandado; cumprimento. Formas: *recado* (S, 2; V, 2; EE, 2); *recados* (C, 1). Contextos: «A terçeira de Judas do mao *recado*» (EE); «nõ era de mao *recado*» (EE).
- recair**, *vb.* (de *re* + *cair*). Ter uma recaída; reincidir. Formas: *recaydo* (EE, 1). Contexto: «por auer *recaydo* en pecado» (EE).
- recear**, *vb.* (do lat. **rezelare*). Temer, ter receio de. Formas: *recees* (TC, 1). Contexto: «nõ *recees* de dizer que tal lingua como esta he peor que a lâça com que o corpo de Ihesu Christo foy alãceado» (TC).
- recebente**, *subs.* (de *receber*). Formas: *reçebentes* (EE, 1). Contexto: «e he porem multiplicado pella defferença dos *reçebentes*» (EE).
- receber**, *vb.* (do lat. *recipere*). Tomar; apanhar; acolher. Formas: *receba* (TC, 3); *reçeba* (C, 2; EE, 8); *reçebã* (C, 1; EE, 3); *reçebaaes* (EE, 1); *recebam* (TC, 1); *reçebam* (C, 4; EE, 6); *reçebamos* (C, 1); *reçebas* (RP, 1); *recebe* (TC, 1); *reçebe* (S, 14; C, 5; EE, 33); *reçebê* (C, 2; EE, 3); *recebêdo* (TC, 1); *reçebêdo* (S, 1); *reçebee* (EE, 3); *reçebeo* (EE, 2); *reçebes* (EE, 2); *recebella* (TC, 1); *reçebello* (EE, 1); *recebem* (TC, 1); *reçebem* (S, 1; C, 3; EE, 6); *reçebemos* (S, 3; C, 4; EE, 3); *reçeben* (S, 1; C, 1); *reçebendo* (C, 3; EE, 4); *reçebeo* (S, 1; TC, 8; EE, 1); *reçebeco* (S, 6; V, 1; C, 2; EE, 10); *receber* (SG, 1; TC, 1; TC, 6); *reçeber* (S, 16; TC, 1; V, 1; C, 17; EE, 34; RP, 1); *recebera* (EE, 1); *reçebera* (EE, 11); *reçeberã* (C, 2; EE, 1); *reçeberam* (C, 2; EE, 2); *reçeberê* (C, 4); *reçeberees* (EE, 3); *reçeberem* (C, 4; EE, 1); *reçeberemos* (S, 1; C, 1); *reçeberen* (S, 1); *reçeberes* (EE, 2); *reçeberey* (S, 1; EE, 3); *reçeberia* (EE, 1); *reçeberõ* (S, 1; V, 3; C, 2; EE, 8); *reçeberom* (S, 2; C, 1; EE, 17); *reçeberono* (EE, 1); *reçeberya* (S, 1); *reçebes* (S, 1); *reçebes* (EE, 1); *recebese* (TC, 1); *reçebesem* (S, 1); *reçebesse* (S, 1; EE, 2); *reçebessem* (EE, 1); *reçebessemos* (EE, 2); *reçebesess* (EE, 1); *reçebeste* (EE, 4); *recebestes* (TC, 1); *reçebestes* (EE, 5); *reçebey* (EE, 1); *recebi* (TC, 1); *reçebi* (EE, 1); *reçebiã* (EE, 2); *reçebiam* (EE, 4); *reçebida* (S, 1; C, 1; EE, 6); *recebido* (S, 1); *recebidos* (S, 1); *reçebido* (S, 5; V, 1; C, 1; EE, 6); *reçebidos* (V, 1; C, 5; EE, 5); *recebo* (TC, 1); *reçebo* (S, 1); *recebuda* (TC, 1); *reçebudo* (TC, 1); *reçeby* (EE, 4); *reçebydo* (EE, 1); *reçebydo* (EE, 3); *reçeu* (S, 1); *reciby* (TC, 1); *reçebê* (S, 1); *reçeber* (EE, 1); *reçeber* (S, 2); *reçeberõ* (EE, 1); *reçebey* (EE, 1); *reçebida* (EE, 1); *rreçeba* (S, 6); *rreçebã* (S, 1); *rreçebam* (S, 2); *rreçeban* (S, 1); *rreçebe* (S, 2); *rreçebe* (S, 68); *rreçebê* (S, 7); *rreçebêdo* (S, 4); *rreçebela* (S, 1); *rreçebem* (S, 5); *rreçebemos* (S, 2); *rreçeben* (S, 12); *rreçebendo* (S, 1); *rreçebendo* (S, 2); *rreçebendoho* (S, 1); *rreçebêno* (S, 1); *rreçebeco* (S, 17); *rreçeber* (S, 3); *rreçeber* (S, 95); *rreçeberen* (S, 1); *rreçeberia* (S, 2); *rreçeberõ* (S, 1); *rreçeberõ* (S, 2); *rreçeberom* (S, 5); *rreçeberon* (S, 2); *rreçebes* (S, 1); *rreçebese* (S, 7); *rreçebesem* (S, 1); *rreçebesse* (S, 3); *rreçebiã* (S, 3); *rreçebiam* (S, 1); *rreçebida* (S, 4); *rreçebido* (S, 11); *rreçebidos* (S, 3); *rreçeby* (S, 1); *rreçebydo* (S, 2); *rreçebe* (S, 1); *rreçebem* (S, 1); *rreçebemdo* (S, 1); *rreçebeco* (S, 4); *rreçeber* (S, 13); *rreçebermus* (S, 1); *rreçeberõ* (S, 1); *rreçeberom* (S, 1); *rreçebese* (S, 2); *rreçebesem* (S, 1);

- rresçebeste (S, 1); rresçebia (S, 1); rresçebido (S, 2); rresçebo (S, 5); rresçebydo (S, 1). Contextos: «Item se garde o sacerdote que nom *receba* confissom de nehuum que souber que he escomungado» (TC); «he muy necesario a aqueles que som repêdidos mandelhes que o *recebam* e moormente a aqueles que forem emfermos» (TC); «partâna e dêlhe della quanta poder receber que por pequena que receba ali *recebe* o corpo de Deus enteyramête» (TC); «Outrosy pequey *recebêdo* o corpo de Deus nã dignamête nã cõ deuaçõ mais cõ pecados e cõ maldades» (TC); «Mas a principal cousa seia soo por Deus e depois se me derê algũa esmola *recebella*» (TC); «em toda maneyra te guardes que nã *reçebas* do baffo de outrê» (RP); «O .xxvi. he os que *recebem* ordeês fortiuilmête sã lecêça de seu bispo» (TC); «A quinta se *recebeo* ou comprou alguma cousa de roubo» (TC); «e quẽ *receber* as ordens so tal condiçom he sospenso das ordens ataa que despêsem con ele» (TC); «polla sãcta paixõ que ele quis *reçeber* polos pecadores que nos queira perdoar» (TC); «Item se alguũ for emfermo que nom possa *receber* a ostia com fraqueza partâna e dêlhe della quanta poder *receber*» (TC); «se tem facultade de *reçeber* ho bauptismo da agoa» (EE); «teẽ os corpos mais dispostos pera *reçeber* ha pestilêcia» (RP); «*resceberõ* aos anjos ã forma de homeês na pousada» (EE); «Se algũ embargo tomou per que a graça de Deus nom *recebese*» (TC); «De grado *recebestes* de grado dade» (TC); «Pequey outrosy seemdo emgrato contra Deus nã lhe conhescendo os beneficios que del *recebi* e *recebo*» (TC); «Pequey outrosy seemdo emgrato contra Deus nã lhe conhescendo os beneficios que del *recebi* e *recebo*» (TC); «podeo asoluer feyta a êmenda *recebuda* a confissom» (TC); «se pela uëtura souber que foy escomũgado per seu amtecessor *recebudo* o iuramento para estar a mandado da sãcta ygreia» (TC); «Pequey em seêdo engrato e desconhoçido cõtra algũas pessoas de que bem *reciby*» (TC); «asi como quando *rreçebemos* este sacramento» (S).
- recebimento**, *subs.* (de *receber*). Acto ou efeito de receber. Formas: reçeibimêto (EE, 1); reçibimêto (EE, 1); rreçebimento (S, 1); rresçibimêto (S, 1). Contextos: «toda a uida e cõuersaçõ de Johã foy aparelhada para *reçibimêto* de Christo» (EE); «A terçeyra quamdo ha o *rreçebimento* da boca» (S); «mas ainda por *rresçibimêto* da carne» (S).
- recente**, *adj.* (do lat. *recente-m*). De há pouco tempo; fresco. Formas: rezête (S, 1); rrezente (S, 1). Contextos: «non deue ser lauado o corpo pella ûçom ser *rezête*» (S); «nom sse pode çelebrar con mosto muyto *rrezente*» (S).
- recepção**, *subs.* (do lat. *receptione-m*). Acolhimento; aceitação. Formas: reçeçom (EE, 1). Contexto: «Esto se ha de entender da *reçeçom* do spiritu sancto em synal visuel» (EE).
- recitar**, *vb.* (do lat. *recitare*). Dizer em voz alta; referir. Formas: reçita (EE, 1). Contexto: «Porem *reçita* Solino de alguũs barbaros» (EE).
- reclamar**, *vb.* (do lat. *reclamare*). Protestar; queixar-se; exigir. Formas: reclamou (S, 1); rreclamar (S, 1); rreclamase (S, 1). Contextos: «se ela ouve tempo pera *rreclamar* ãte que a conheçesse e nom *reclamou*, presume polo matrimonio que consentio» (S); «posto que *rreclamase*, nã deue ser ouida» (S).
- reco**, *subs.* (formação desconhecida). Porco; sujo. Formas: recos (TC, 1). Contexto: «*Recos* he forçar molher uirgem» (TC).
- recobrar**, *vb.* (do lat. *recuperare*). Readquirir o que perdera; reaver; retomar. Formas: recobrassem (EE, 1). Contexto: «era desejada pellos de çima .s. pellos anjos porque se *recobrassem*» (EE).
- recolher**, *vb.* (segundo uns, de *re* + *colher*; segundos outros, do lat. *recolligere*). Guardar; pôr sob abrigo; reunir. Formas: recolhe (EE, 3); recolhedeos (EE, 1); recolhen (EE, 2); recolheose (V, 1); recolher (V, 1; C, 1; EE, 1); recolherõ (V, 1); recolhido (C, 1); recolhidos (V, 1); recolhydos (EE, 1); rrecolhe (S, 1). Contextos: «a gallinha *recolhe* seus frangaynhos sob as aas» (EE); «os boos ã ho çelleiro deste mundo cõtritos *recolhedeos* ã meu çelleiro» (EE); «o sacerdote que he mesajeiro emviado a Deus pello pouo *rrecolhe* e ajũta as oraçõees» (S).
- recoligir**, *vb.* (do lat. *recolligere*, reajuntar, reunir). Recolher. Formas: rrecolegir (S, 1). Contexto: «Segundo as cousas ssuso ditas, se pode *rrecolegir* como os pecados mortaees som sete» (S).
- reconciliação**, *subs.* (do lat. *reconciliatione-m*). Acto ou efeito de reconciliar-se. Formas: recõciliaçam (EE, 1); recõçilliaçõ (EE, 1); reconçilliaçom (EE, 1); rreçõçiliaçon (S, 1); rreçõçilliaçom (S, 1). Contexto: «depoys da *recõçilliaçõ* offereçeras. (teu doõ)» (EE).
- reconciliador**, *subs.* (do lat. *reconciliatore-m*). Que ou aquele que reconcilia. Formas: recõciliador (EE, 1); reconciliador (EE, 1). Contextos: «ẽ o tẽpo da yra foy feito *recõciliador*» (EE); «cuja festa oje na ygreja se celebra (*reconciliador*) .s. causa de recõciliaçam diuina» (EE).
- reconciliar**, *vb.* (do lat. *reconciliare*). Restabelecer as boas relações com alguẽm; fazer as pazes; restituir à graça de Deus. Formas: recõçiliados (C, 1); recõçilliarnos (EE, 1); recõçilliar (EE, 1); recõçilliate (EE,

- 1); reconciliados (EE, 1); reconcilliando (EE, 1); rreconcilliado (S, 1); rreconciliar (EE, 1); reconciliialoa (S, 1); rrecomçyliam (S, 1); reconciliados (S, 1); rrecomçyliada (S, 1); rreconciliada (S, 1). Contextos: «depoys de serê confessados e *recôçiliados*» (C); «Se cõ penssamêto offendeste *recôçilliate* cõ penssamêto» (EE); «*reconçilliando* os homeês a deus padre» (EE); «e *rrecomçyliam* ho enfermo de mādamento do bispo» (S).
- reconhecer**, *vb.* (do lat. *recognoscere*). Distinguir; admitir; coinsiderar com atenção; agradecer. Formas: reconheça (EE, 2); reconheçaa (EE, 1); reconheçêdo (EE, 1); reconheçendo (EE, 1); reconheçeo (EE, 1); reconheçeo (EE, 1); reconheçer (EE, 1); reconheçera (EE, 1); reconheçessem (EE, 1). Contexto: «Mas *reconheça* ho homem assy meesmo» (EE); «*reconheçaa* com dilligençia» (EE); «*Reconheçeo* o en suas beençoões» (EE); «ê o boo juizo *reconheçera* a proudiçia de deus» (EE).
- recontar**, *vb.* (de *re* + *contar*). Contar de novo. Formas: reconta (S, 1); recontar (EE, 1); recontarey (EE, 1); recôta (EE, 1); recôtarey (EE, 1); rrecontar (S, 1). Contextos: «*reconta* e diz seus bês» (S); «*recôtarey* teu nome a meus jmaãos» (EE); «na presente *recôta* o apostollo a paçiençia e paixões e victorias e a ffe dos sanctos martires» (EE).
- recordar**, *vb.* (do lat. *recordare*). Lembrar. Formas: recordas (TC, 1); recordate (EE, 3); recordou (EE, 1); rrecordar (S, 1); rrecordarsse (S, 1). Contextos: «absoloute pelo poder susu dyto das dyzimas das ygreias das quaes te nom *recordas* se algũas nom pagaste» (TC); «Filho *recordate* que reçebeste beês na tua vida» (EE); «Pedro se *recordou* do andar passado» (EE); «O quarto rremedio he *rrecordarsse* da fame» (S).
- recorrer**, *vb.* (do lat. *recurrere*). Voltar; apelar; acorrer. Formas: recorrãse (TC, 1); recorre (TC, 1); recorrê (EE, 1); recorrer (EE, 1); recorressem (EE, 1); rrecorrer (S, 1); rrecorrerse (S, 1); rrecorriã (S, 1). Contextos: «E aqueles que esta perfeyçom auer nõ quisirem *recorrãse* ao primeyro» (TC); «qualquer que he cõbatido deste pecado ali se *recorre* e por esto he mais agruado o pecado» (TC); «as jmmijzidades que *recorrê* hodio e maas vôtades» (EE); «nenhuã podera a outro quanto quer que seja justo *recorrer*» (EE); «Segũdo porque seus discipollos postos en perijgo *recorressem* a elle» (EE); «pode hyr a outro ou *rrecorrerse* ao superior» (S); «*rrecorriã* a elle ã os taes negoçios» (S).
- recoveiro**, *subs.* (de *recovar*, este de *récova*, um grupo de bestas de carga). Indivíduo que transporta mercadorias. Formas: recoveiro (C, 1). Contexto: «E do almocreue ou *recoveiro* pague de cada besta .xv. reaes» (C).
- recreação**, *subs.* (do lat. *recreatione-m*). O mesmo que *recriação*; restabelecimento. Formas: recreaçam (EE, 1); recreaçõ (EE, 3); recreaçom (EE, 3); recreações (EE, 1); recriaçom (EE, 1). Contextos: «nam podemos aver tanto dinheiro e posto que ho teusessemos: nam abastaria para a recreaçam delles» (EE); «(e o pam) non sobre as brasas mas ally aparelhado pera a recreaçõ delles» (EE); «o qual he recreaçõ da alma» (EE); «caros porque a ymagê da *recreaçom*: carissimos pella ymagem da glorificaçõ» (EE); «He de notar que em nossas *recreações* deuemos fazer graças» (EE).
- recrear**, *vb.* O mesmo que *recriar*. Formas: recrea (EE, 3; RP, 1); recreã (EE, 1); recreada (EE, 1); recream (EE, 1); recrear (EE, 2). Contextos: «que o homem de dentro se *recrea* na vista da diuĩdade de Christo» (EE); «por ho boõ cheyro e aromatico, se *recrea* o coraçõ e o sprito do homê» (RP); «ê demasia recreã e mãtem ho corpo» (EE); «das quaaes he *recreada* a alma» (EE); «a carne e sangue de Christo *recream* a alma» (EE); «nom deu vinho a estes homeês aos quaaes deu de comer e *recrear* de çinquo paães de orjo» (EE).
- recrescer**, *vb.* (do lat. *recrescere*). Crescer de novo; aumentar. Formas: recreçe (S, 1); reçresçeo (S, 1); rrecreçe (S, 1); rrecreçer (S, 2); rrecreçerõ (S, 2); rrecreçese (S, 1). Contextos: «quãdo a algũ *recreçe* enfermidade de gota» (S); «E se por sua negligêçia e mingua *reçresçeo* dampno ou perda» (S); «todos os danpnos que *rrecreçerõ* aos que acusauã» (S); «E así ao que fose casado despois do casamento *rrecreçese* loucura» (S).
- recriar**, *vb.* (do lat. *recreare*). Restabelecer; renovar. Formas: recriar (EE, 3). Contextos: «assy como a semente he materia do pã pera *recriar* o corpo assy a pallaura de deus he materia da preegaçam pera *recriar* a alma» (EE); «ho mundo podia acreçentar os paães sem os *recriar* de nouo» (EE).
- recto**, *adj.* Formas: recta (S, 1); rrecta (S, 1). Contextos: «Todo por sua via *recta*» (S); «a myn parece vontade firme *rrecta* e de todo pôto quitada das cousas terreaes» (S).
- recuperar**, *vb.* (do lat. *recuperare*). Reaver; recobrar. Formas: recuperar (C, 1). Contexto: «nõ deseja a dita vingãça se nõ por recuperar o seu» (C).
- recurso**, *subs.* (do lat. *recursu-m*). Acto ou efeito de recorrer; auxílio. Formas: recurso (S, 1); rrecurso (S, 1); rrecursso (S, 3). Contextos: «Por jsto auemos noso *recurso* a virgem Maria» (S); que todos ajan *rrecurso* a

- elles» (S); «Ca estomçe deuelhe mandar liçença ou aver *rrecursso* ao superior» (S).
- recusar**, *vb.* (do lat. *recusare*). Não aceitar; declinar; opor-se. Formas: recusar (S, 1); recusarem (S, 1); recusou (S, 1). Contextos: «declinar quer dizer *recusar*» (S); «E se de todo ponto os *recusarem* e non quiseren dar liçença» (S); «por que *recusou* o cõselho dos judeus» (S).
- redarguir**, *vb.* (do lat. *redarguere*). Replicar; responder. Formas: redarguyohos (EE, 1); rredarguir (S, 1). Contexto: «Christo nosso senhor querêdo subir ao çeeo apareço primeiro a seus discipollos e *redarguyohos* e comeo com elles» (EE); os quaees nenhuã nõ pode *rredarguir*» (S).
- rede**, *subs.* (do lat. *rete-m*). Tecido de malha para apanhar peixes e outros animais. Formas: rede (TC, 1; C, 1; EE, 17); redes (EE, 14); reede (EE, 2). Contextos: «O pecado pode ainda seer chamado *rede*, que quamto o homen em ele amda mays tamto se mays emuolue» (TC); «deu aos apostollos por huã barca e *rede*» (EE); «quãdo a *reede* esta na agoa» (EE); «olhando pellas janellas, e espreitando pellas *redes*» (EE).
- redenção**, *subs.* Formas: redêçã (EE, 1); redempçõ (EE, 2); redempçom (EE, 6); redençõ (S, 2; EE, 1); redençom (EE, 1); redençon (EE, 1); redêpçam (EE, 1); redêpçõ (EE, 4); redêpçom (S, 1; EE, 8); redêpçon (EE, 1); rredempçom (S, 1); rredençom (S, 1); rredençon (S, 2); rredenpçon (S, 1); rredêpçõ (EE, 2). Contextos: «auya tomado por *redençõ* e saude da humanal linhagê» (S); «alçay vossas cabeças que vossa *redençom* se achega» (EE); «Em o senhor he a misericordia e em elle ha *redempçom* abundante» (EE); «Auondada he a *rredêpçõ* aa humanal linhajê» (EE).
- redentor**, *subs.* (do lat. *redemptore-m*). Aquele que redime; Jesus Cristo. Formas: redemptor (EE, 3); redêptor (EE, 5); rredentor (S, 1). Contextos: «Christo nosso *redemptor*» (EE); «vyron ho minino homê e conheçerõno *redêptor*» (EE); «fez enjuria e ofemssa ao noso *rredentor* que nos rremijo pello seu propeo sangue» (S).
- redimir**, *vb.* (do lat. *redimere*). Remir; resgatar; libertar. Formas: rredemijr (S, 1). Contexto: «na pendenza podense *rredemijr* mudamdosse em outra coussa melhor» (S).
- redondar**, *vb.* (do lat. *redundare*). O mesmo que *redundar*; resultar; dar origem a. Formas: redondara (EE, 1). Contexto: «e todo ysto *redondara* en gloria dos escolheitos» (EE).
- redondo**, *adj.* (do lat. *rotundus, a, um*). Esférico; circular. Formas: redonda (S, 1); rredõda (S, 1); rredomda (S, 1); rredonda (S, 1). Contextos: «deuem trazer mayor coroa e mays *redonda* que os clerigos seglares» (S); «ha hostia *rredõda* significa que Deus nem ha começo nen fin» (S); «que os clerigos fizessem a coroa *rredomda*» (S); «E ha hostia deue seer *rredonda*» (S).
- reduzir**, *vb.* (do lat. *reducere*). Tornar menor; abreviar; substituir; limitar; subjugar; submeter. Formas: reduz (EE, 1); reduzillos (EE, 1); reduzio (EE, 1); reduzir (EE, 1); reduziu (S, 1); rreduze (S, 1); rreduzem (S, 3); rreduzen (S, 2); rreduzeo (S, 1); rreduzêsse (S, 1); rreduzida (S, 1); rreduzio (S, 1); rreduzir (S, 2). Contextos: «*reduzillos* aa obseruaça da ley de Moyses» (EE); «todollos homeês que tinha captiuos liurou e *reduzio* ao çeeo» (EE); «E asi todos jutos, asi afirmatiuos como negatyuos, *reduziu* a afirmatiuos» (S); «polla qual a maldade do homê que se partyo de Deus pecando se *rreduze* en vondade» (S); «alegrao e *rreduzeo* a prazer» (S); «algũs põee quatorze, mais *rreduzêsse* a sete» (S).
- refazer**, *vb.* (de *re* + *fazer*). Tornar a fazer; recuperar. Formas: refazer (EE, 1). Contexto: «e nõ por *refazer* as antredanhas do proue» (EE).
- refeição**, *subs.* (do lat. *refectio-m*). Acto de comer. Formas: refeyçom (EE, 1). Contexto: «esta *refeyçom* tem deferença daquella» (EE).
- referir**, *vb.* (do lat. vulgar **referere*, este de *referre*). Relatar; citar; atribuir; fazer referência a. Formas: refere (S, 1; EE, 1); referimos (S, 1); referindo (EE, 1); referir (EE, 2); referyndo (EE, 1); rrefereo (S, 1); rrefere (S, 1); rreferio (S, 1). Contextos: «Isto se *refere* ao estado da ygreja triumphãte» (EE); «todas as cousas que fazemos a ele as *referimos*» (S); «nom soberã *referir* aaquelles a diuersos tẽpos» (EE); «*Referyndo* a pallaura dos seruidores aa pallaura de Christo» (EE); hõde diz: fons uiuus, *rrefereo* ao padre» (S).
- refertório**, *subs.* (do lat. *refectoriu-m*). O mesmo que *refeitório*; lugar em que se fazem as refeições; sala de jantar. Formas: refertório (C, 1); refertoiros (C, 1); rrefortoryo (S, 1). Contextos: «nõ emtre das primeiras crastas dos mosteiros de homês da dita çidade em diante .s. em *refertório*, nem çellas» (C); «non emtrẽ em nehũa crasta dos ditos mosteiros nõ dormitorios nõ *refertoiros* nõ camaras dabadesa» (S); «comemdo carne fora do *rrefortoryo*» (S).
- refiã**, *subs.* (talvez do italiano *ruffiano*). O mesmo que *rufiã*; aquele que se mete em brigas; indivíduo que vive às custa das prostitutas; proxeneta. Formas: rrefiãees (S, 1). Contexto: «E se destes beês deren a mulheres dessonestas con que pecã ou a jogrãees ou a *rrefiãees* ou a semelhaees» (S).

- reformação**, *subs.* (do lat. *reformatione-m*). Recuperação; reparação. Formas: reformaçã (RP, 1); rreformaçõ (S, 1); rreformaçon (S, 1). Contextos: «por cõseruaçam dos saãos, e *reformaçã* dos caydos» (RP); «ajütamêto de pessoas e de amigos e de amigas e riquezas e *rreformaçõ* de paz» (S); «E o beyjar da mão significa a *rreformaçon* da paz que he antre o homê e Deus» (S).
- reformar**, *vb.* (do lat. *reformare*). Corrigir; renovar; emendar. Formas: reforma (EE, 1); reformalla (EE, 1); reformar (EE, 1); reformara (EE, 1); reformay (EE, 2); rreformada (S, 2). Contextos: «E assy como ho baptismo he huï geeramêto espiritual que se *reforma*» (EE); «*reformara* o corpo da nossa humanidade» (EE); «*reformay* vos na nouidade de vosso sentido» (EE); «se despois de *rreformada* paz ou âte» (S).
- refrear**, *vb.* (do lat. *refrenare*). Reprimir; conter; impedir. Formas: refrea (S, 1; EE, 1); refreada (EE, 1); refreãdo (EE, 3); refreados (EE, 1); refreamos (EE, 1); refreando (S, 1; EE, 1); refree (EE, 2); refreendose (EE, 1); refriar (EE, 1); refrie (EE, 1); rrefrea (S, 2); rrefreã (S, 1); rrefream (S, 1); rrefrean (S, 1); rrefrear (S, 4); rrefrearse (S, 1); rrefreey (S, 1); rrefria (S, 1); rrefriar (S, 1); rrefrya (S, 1). Contextos: «hussar de justiça *refreando* os males» (S); «*refree* sua lingua do mal» (EE); «os carnaaes deleytes com çinta da castidade *refreãdo*» (EE); «para *refriar* minha lïgoa» (EE); «e elles leêdo e vendo ysto se *rrefream* destas cousas» (S); «natura para *rrefrear* o vício e pecado» (S).
- refrescar**, *vb.* (talvez de *re + fresco*). Prover-se de víveres; abastecer-se; saciar-se. Formas: refrescaram (V, 1). Contexto: «pam e vinho e outras viandas para as gentes *refrescaram*» (V).
- refrigério**, *subs.* (do lat. *refrigeriu-m*). Consolação; alívio. Formas: rrefrigerio (S, 1). Contexto: «queiras dar lugar de *rrefrigerio*, de luz e de paz» (S).
- refuir**, *vb.* (do lat. *refluere*). O mesmo que *refluir*; retrocerder. Formas: rrefuir (S, 1). Contexto: «Ho terçeyro que alegam muytas diliçõees superfluas por *rrefuir* do dereito e alongar os preitos» (S).
- refusar**, *vb.* (do lat. vulgar **refusare*, este de *refusus*, part. pass. de *refundere*). Recusar; rejeitar. Formas: refusarom (EE, 1); refuso (EE, 1); refusou (EE, 2). Contextos: «quãdo forom escolheitos a prellaturas *refusarom* e resistiron» (EE); «Senhor se som ainda neçessario a teu pouoo ñ *refuso* o trabalho» (EE).
- regar**, *vb.* (do lat. *rigare*). Molhar; aspergir. Formas: regar (EE, 1); reguar (EE, 1); rrega (S, 1). Contextos: «cõ lagrimas começoulhe de *regar* os pees e alimpauaos con os cabelos» (EE); «com lagrimas e começoulhe de *regar* etc.» (EE); «Ca ho que planta e o que *rrega* nom he alguña coussa nen aproueita aho que semea» (S).
- regatão**, *subs.* (de *regatear*). Aquele que regateia. Formas: regatam (C, 3); regatoões (TC, 1). Contexto: «Item os meesteyraaes quaesquer *regatoões* das mentiras se as dizem» (TC).
- regatar**, *vb.* (do lat. vulgar **recaptare*). O mesmo que *regatear*; discutir o preço; procurar comprar por menos. Formas: regatarem (C, 1). Contexto: «e outras mercadorias pera venderem e *regatarem*» (C).
- regatia**, *subs.* (de *regatar*). Acto ou efeito de regatar; ajuste. Formas: regatias (C, 1). Contexto: «defesas taaes compras, *regatias*, negociaçõees» (C).
- regedor**, *subs.* (de *reger*). Dirigente; governador. Formas: regedor (EE, 1); regedores (TC, 1; C, 1; EE, 1); rregedores (S, 1). Contextos: «Qual he ho *regedor* da çidade: taaes som os que moram em ella» (EE); «E esto he polos pecados dos *regedores* dela porque agora ñ acharas pastor uerdadeiro que uerdadeyramête rega a egreja de Ihesu Christo» (TC); «aos mais baixos *regedores*» (EE).
- regelo**, *subs.* (segundo uns, de *regelar*; segundo outros, de *re + gelo*). Gelo derretido. Formas: rregelo (S, 2). Contexto: «deue o saçerdote trabalhar com ho alento por que se rresolua o *rregelo*» (S); «que se pode fazer em augua rresoluida de neuue ou de *rregelo*» (S).
- regeneração**, *subs.* (do lat. *regeneratione-m*). Reabilitação; nascer moralmente de novo. Formas: regeneraçõ (EE, 1); regeneraçom (EE, 3). Contexto: «nos fez saluos pello lauatorio da *regeneraçõ*» (EE); por o lauatorio da *regeneraçom*» (EE).
- reger**, *vb.* (do lat. *regere*). Governar, dirigir, guiar. Formas: regeerados (S, 1); rega (TC, 1); rege (EE, 3); reger (S, 1; TC, 1; V, 1; C, 1; EE, 4; RP, 1); regera (EE, 3); regesse (V, 1); regiam (EE, 1); regida (EE, 2); regidos (EE, 1); rrege (S, 2); rregello (S, 1); rreger (S, 6); rregesses (V, 1); rregida (S, 1). Contextos: «agora ñ acharas pastor uerdadeiro que uerdadeyramête *rega* a egreja de Ihesu Christo» (TC); «E tu que es homê as te de *reger* per razõ per êtêdimêto» (TC); «a este Cirino fizera Çesar Augusto corregedor de Siria pera a *reger*» (EE); «se por este modo *reger* escapara muytos perijgos» (RP).
- regeração**, *subs.* O mesmo que *regeneração*. Formas: rregeeraçõ (S, 1). Contexto: «asi a *rregeeraçõ* que se faz per o bautismo deue seer huïa e ñ mais» (S).

região, *subs.* (do lat. *regione-m*). Território. Formas: regiõ (EE, 3); regiom (EE, 10); region (EE, 3); regioões (EE, 2); regyõ (EE, 2). Contextos: «E auia pastores em aquella *regiõ* que vellauã e guardauã aas vellas da noyte sobre seu gaado» (EE); «em aquella *regiom* queête as aruores mais çedo enflorêç» (EE).

regimento, *subs.* (do lat. *regimentu-m*). Governo; direcção; acção; conjunto de normas; procedimento. Formas: regimento (C, 3; RP, 1); regimêto (C, 1; EE, 1; RP, 1); regimêtos (TC, 1). Contextos: «*Regimento* Proueytoso contra ha Pestenença» (RP); «as cousas necessarias aa saude nõ soomête para vossas pessoas, mas para o *regimêto* da ygreja» (EE); «Começase huõ boõ *regimêto* muyto neçessario» (RP); «e ã esto estã agora os *regimêtos* da sãcta eigreia em somonias e ã honrras e ã pôpas e luxurias corporalmente e spritualmête» (TC).

rego, *subs.* (segundo uns, do lat. *riguu-m*, que rega; segundo outros, do pré-românico **recu*, relacionado com o céltico *rica*, sulco). Vala por onde passa a água. Formas: regos (RP, 1). Contexto: «as lançã por canos e *regos* soterranhos» (RP).

regra, *subs.* (do lat. *regula-m*). Norma, preceito. Formas: regra (S, 5; TC, 1; C, 8; EE, 6); regras (C, 1); rregla (S, 1); rregra (S, 15); rregras (S, 2). Contextos: «Segue-se hũa *regra* geeral que o confessor deue teer em pregũtar toda pessoa» (TC); «Da qual nõ desuiera como seja *regra* de justiça» (EE).

regrante, *adj.* (de *regra*). Que segue uma regra religiosa. Formas: reglantes (C, 1); rregrãtes (S, 1). Contextos: «os abades e priores e rectores, assy beentos e reglantes» (C); «monge e mõga e outras persoas semelhauees qual quer que seja e conegos *rregrãtes*» (S).

regrar, *vb.* (do lat. *regulare*). Sujeitar a regras; dirigir; regular. Formas: rregrã (S, 1); rregrar (S, 1). Contextos: «os que ordenã e despõee e *rregrã* pera ssy mesmos» (S); «como a alma sse deue êderençar e *rregrar* por estas vertudes» (S).

regular, *subs., adj.* (do lat. *regulare-m*). Que está sujeito a uma regra religiosa. Formas: regulares (SG, 1; C, 1); rregular (S, 1). Contextos: «possam mandar quaes quer pessoas ecclesiasticas seculares e tambem *regulares*» (SG); «e os priores e conegos *regulares* de Santo Agostinho» (C); «E qual quer clerigo cura ou rrector ou *rregular* ou rreligioso que fosem presentes aos taees esposoyros ou casamemtos» (S).

rei, *subs.* (do lat. *rege-m*). Soberano de um reino. Formas: rei (S, 1; C, 1); reis (SG, 7; EE, 2); res (TC, 1); rey (S, 7; TC, 19; V, 4; C, 2; EE, 64); reys (SG, 1; S, 4; TC, 12; V, 2; C,

2; EE, 35); rreis (S, 1); rrey (S, 7); rreys (S, 4). Contextos: «os *reis* da terra de quẽ tomã peita» (EE); «e os que fazem boa uida o auiam de ssaber asy como som os leterados e os *res* e os principes e os que bem uiuem asy como som religiosos de booa uida e estes nõ no sabem» (TC); «Bem asy como huõ *rey* ã su reyno põe ley e mãdamêto o qual alguõ quebramtãdo he obrigado a morte» (TC); «ha vijnda do *Rey* dos çeeos» (EE); «E os *reys* da terra fornicarõ cõ ela» (TC); «E outrosy aqueles que nõ pagã as dizimas que sõ de Deus per ley uelha e noua ou aqueles que aos *reys* nõ dam seus dereytos» (TC).

reigar, *vb.* (do lat. *radicare*). O mesmo que *arreigar*; fixar-se; prender-se à terra. Formas: reygada (EE, 1); reygados (EE, 2). Contextos: «pello qual foy a ley euangelica confirmada e firmemête *reygada* em seus corações» (EE); «morar Christo por ffe em vossos corações *reygados* e fundados em caridade» (EE).

reinado, *subs.* (do part. de *reinar*). Duração do governo de um rei. Formas: regnado (EE, 1). Contexto: «e o seu *regnado* nom avera fim» (EE).

reinar, *vb.* (do lat. *regnare*). Governar como rei; ocupar o trono de um reino. Formas: regna (EE, 10); regnã (EE, 1); regnãdo (EE, 1); regnando (EE, 1); regnar (EE, 7); regnara (EE, 7); regnaremos (EE, 1); regnaua (EE, 1); regne (EE, 2); regnou (EE, 7); reygrou (S, 1). Contextos: «folga e *regna* depois de muito trabalho» (EE); «Non queremos que este *regne* sobre nos» (EE).

reino, *subs.* (do lat. *regnu-m*). Estado ou território que tem um rei como soberano. Formas: regno (S, 9; TC 3; V, 1; C, 2; EE, 178; RP, 2); regnos (SG, 1; S, 2; C, 1; EE, 14); reygno (S, 3); reyno (TC 2; V, 1; EE, 1); reynos (TC 2; EE, 2); rregno (S, 8); rregnos (S, 4); rreigno (S, 1); rreino (S, 1); rreygno (S, 1); rreyno (S, 3). Contextos: «Semelhauel he o *regno* dos ceos a huõ *rey* que quis auer conta cõ seus seruos» (TC); «Beento he o *regno* de nosso padre Daud» (EE); «Gente cõtra gente se alleuantara e *regno* contra *regno*» (EE); «Senhor dom Raminto bispo Arusiêsi, do *regno* de Dacia» (RP); «ho sol se cobre .s. de nuueês, ho *regno* se muda» (RP); «alto e mostroulhe todollos *regnos* do mũdo» (EE); «Por este pecado foy morto *rey* Saul, e foy o *reyno* a *rey* Daud» (TC); «ateo o trazer ao centro do *reyno*» (EE); «Senhor emuia a tua yra nas gemtes que te nom quiserom conhocer e nos *reynos* que nom chamarõ o teu nome» (TC).

reiterar, *vb.* (do lat. *reiterare*). Repetir; fazer de novo. Formas: reyterar (C, 3); rreyterar (S, 1). Contextos: «Os sacramentos que se podem *reyterar* ou tomar mais vezes sam quatro .s.

cõfissam ou pendêça. Comunhã. Extrema vnçam» (C); «Os que se nõ podem *reyterar* nõ tomar muitas vezes san tres .s. bautismo, cõfirmaçõ, hordẽ saçerdotal» (C); «por esto no deue *rreyterar* ho sacramẽto» (S).

reitor, *subs.* (do lat. *rectore-m*). O que tem a seu cargo o governo de determinadas instituições escolares ou religiosas; o responsável por uma paróquia. Formas: rector (S, 9; C, 10; EE, 1); rectores (C, 36); reyptor (TC, 1); reytores (S, 1); reytores (TC, 1); rrector (S, 20); rrectores (S, 1); rreyctor (S, 1); rreytor (S, 1). Contextos: «E aquelle que era presidente e *rector* no templo» (EE); «Se deu algũa semtença contra deryto ou maaõ cõselho contra alguẽ se fez coniuiraçom ou iuramento alguẽm cõtra algũ prelado ou *reyptor* ou iuiz, para uinguar-se» (TC); «asy cada huĩ em seu graao e os freygueses a seus *reytores* e confesados a seus confesores e os afilhados a seus padrinhos» (TC).

reitoria, *subs.* (de *reitor*). Cargo ou dignidade de reitor; paróquia. Formas: rrectoria (S, 1). Contexto: «mais aqueles a quem he dada cura e *rrectoria* alguũa da ygreja» (S).

relaçãõ, *subs.* (do lat. *relatione-m*). Ligação; consideração que resulta da comparação entre duas coisas. Formas: rrelaçã (EE, 1); rrelaçom (S, 1); rrolaçõees (S, 1). Contexto: «por sua *rrelaçã* consta a presente obra seer catholica e fiel» (EE); «Esta classulla faz *rrelaçom* da consagraçom do corpo» (S); «acusandoo falsamẽte de tras dele por maaos dizeres ou maaos *rrolaçõees*» (S).

relâmpado, *subs.* (do lat. **relampicare*, este de *lampare*, brilhar). O mesmo que *relâmpago*; clarão resultante de uma descarga eléctrica na atmosfera. Formas: relâpados (RP, 1). Contexto: «quando se fazẽ mujtas *relâpados* e trouoadas» (RP).

relampãõ, *subs.* (de *relampar*, este do lat. *relampare*). O mesmo que *relâmpago*. Formas: relampom (EE, 1). Contexto: «assy como ho *relampom* resprãdesçẽte desçẽde do çeeo» (EE).

relator, *subs.* (do lat. *relatore-m*). Aquele que relata; narrador. Formas: rrelator (S, 2). Contexto: «por que o lector quer dizer *rrelator* das pallauras» (S).

relaxar, *vb.* (do lat. *relaxare*). Remir; diminuir; abrandar. Formas: relaxar (S, 1). Contexto: «e perdoar e *relaxar* as penas na penitẽcia» (S).

relembança, *subs.* (de *re* + *lembança*). Recordação. Formas: relẽbrança (EE, 1); relembança (EE, 1). Contextos: «fazee esto em minha *relẽbrança*» (EE); «em mjnha *relembança*» (EE).

relebrar, *vb.* (de *re* + *lebrar*). Recordar. Formas: relebrada (V, 1). Contexto: «quis que a sua morte fosse *relebrada*» (V).

relevar, *vb.* (do lat. *releuare*). Consolar; dar alívio; desculpar. Formas: releuados (C, 1); relleua (EE, 1); relleuar (EE, 1); relleuara (EE, 2); rreleuado (S, 1); rreleuados (S, 1); rreleuasse (S, 1). Contextos: «queremos que sejam *releuados* da dita pena» (C); «assy como deus *relleua* vossas miserias por sua võdade, assy o homẽ deue mouerse a *relleuar* a miseria do proximo» (EE); «aqueles que estã no purgatorio por que sejam *rreleuados* e asoltos das penas» (S).

relha, *subs.* (do lat. *regula-m*). Arado. Formas: relhas (EE, 1). Contexto: «Faram de seus cutellos *relhas*: e das lanças fouçes» (EE)

religiãõ, *subs.* (do lat. *religione-m*). Ordem religiosa; convento; mosteiro. Formas: relegiões (C, 1); relegiom (S, 1); relegion (S, 1); religiã (EE, 1); religiõ (S, 1; TC, 2); relegiões (TC, 2); relegiom (TC, 1); religion (EE, 2); religyõ (EE, 1); rellegyõ (EE, 1); relligiõ (EE, 1); relligiom (EE, 1); religion (EE, 2); relligyõ (EE, 2); rrelegiom (S, 3); rrelegion (S, 8); rrelegeon (S, 1); rrelegiom (S, 4); rrelegion (S, 3); rrelegiom (S, 1); rrelygiõ (S, 1); rrelygiom (S, 2). Contexto: «en nenhũa *religiã* se fazẽ millagres saluo ã a christaã» (EE); «Item da castidade e da pobreza, e das outras cousa que a *religiõ* e a sua ordem pertecem» (TC); «O seytimo he molher que dorme com religioso durando em *religiõ*» (TC); «iurar a uerdade quãdo he trazido por testemunha ou iurar a estar aos mãdados de alguũs asy como aqueles que ãtrã em *relegiões*» (TC); «E eso meesmo o estado das *relegiões*» (TC); «deue de fazer peẽdença depoyos ãtrar ã *relegiom* para fazer hy peẽdẽça» (TC).

religioso, *subs., adj.* (do lat. *religiosus, a, um*). Que pertence a uma ordem religiosa. Formas: relegioso (S, 1; C, 2); relegiosos (S, 1; C, 2); religiosa (S, 1); religioso (C, 1); religiosos (C, 1; EE, 5); religioosas (S, 1); religyosos (EE, 1); rellegiosos (S, 1; C, 5); rellegiosos (S, 1); relligiosa (C, 1); relligioso (EE, 2); relligiosos (EE, 2); rrelegiosa (S, 2); rrelegioso (S, 3); rrelegiosos (S, 3); rrelegiosso (S, 4); rrelegyosos (S, 1); rrelegeoso (S, 1); rrelegiosa (S, 3); rrelegioso (S, 2); rrelegiosos (S, 5); rrelegiosso (S, 4); rrelegiossos (S, 2); rrelegyoso (S, 1); rrelegyosso (S, 2); rrelegiossos (S, 2). Contexto: «Se incesto que he con parenta ou con cunhada carnal, ou spritual ou com pessoa *religiosa*» (TC); «E o quinto modo he cõ *religiosas* ou parẽtas, aquẽ do quinto grao» (TC); «Se sabeo ou sãpliz casado ou solteiro *religioso* ou leygo parente ou cunhado, christaãõ ou pagaãõ e asy dos outros semelhauẽes» (TC); «e que merito seria ao *religioso* que esta ãçerrado e nõ pode fornigar polo ãcerramẽto» (TC); «Seguese a

- entregaçom que deue fazer aos *religiosos* e som sete perguntas» (TC); «quãdo se faz alguũ sermõ a leigos ou *religiosos*» (EE); «Se alguũ cuyda seer *relligioso*» (EE).
- reliquia**, *subs.* (do lat. *reliquia-m*, migalha). Objecto ou pedaço de objecto considerado sagrado ou que pertenceu ao corpo de um santo. Formas: reliqueas (V, 1); reliquias (V, 1). Contextos: «Como o emperador enuiou buscar as *reliqueas* de Iesu Christo pollo seu mestre salla» (V); «se polla vêtura podessê auer algũas cousas ou *reliquias* que hy esteuessê daquele sãto profeta ou que o ouesse tocado» (V).
- remar**, *vb.* (de *remo*, este do lat. *remu-m*). Manobrar os remos de uma embarcação. Formas: rema (EE, 1). Contexto: «a naue posta no rio deçêde pello mouimento da agua se non se *rema* em cõtrayro» (EE).
- remedador**, *subs.* (de *ramado*, part. de *remar*). Aquele que rema. Formas: remedadores (EE, 3). Contexto: «Seede meus *remedadores*» (EE).
- remedamento**, *subs.* (de *remedar*). Acto ou efeito de remedar. Formas: remedamento (EE, 1). Contexto: «Nom por *remedamento* de sanctidade: mas por desçendencia da carne» (EE).
- remedar**, *vb.* (do lat. vulgar **reimitare*). Apresentar; imitar. Formas: remedãdome (EE, 1); remedando (EE, 2). Contexto: «Passay a mym .s. a minha semelhaça, *remedãdome* na humildade» (EE).
- remediador**, *subs.* (segundo uns, de *remediado*; segundo outros, do lat. tardio *remediadore-m*). Aquele que remedeia; o que acode às necessidades de outrem. Formas: remedeadores (EE, 1); remediador (EE, 2). Contextos: «Se fordes *remedeadores* do bem» (EE); «*remediador* de boas obras» (EE).
- remediar**, *vb.* (do lat. *remediare*). Dar remédio a; socorrer; corrigir; prevenir. Formas: remedear (EE, 1); remediar (EE, 1); remediarem (EE, 1); rremedear (S, 1); rremedease (S, 1). Contextos: «pello *remedear* da justiça» (EE); «he forçado muytas vezes de proueer estes tempos por *remediarem* a incontinêçia» (EE); «Mas sse se nõ podese *rremedear* sen mediçina» (S); «se a rezon nom sse *rremedease*» (S).
- remédio**, *subs.* (do lat. *remediu-m*). Substância ou recurso médico utilizado para combater a doença. Formas: remedio (EE, 6; RP, 6); remedios (V, 1; C, 5; EE, 2; RP, 4); remedyo (EE, 3); rremedeo (S, 1); rremedeos (S, 1); rremedio (S, 9); rremedios (S, 5). Contextos: «pera o *remedio* da queentura, e por a mansidom da door do trabalho do caminho» (EE); «E tãbem a alegria do coraçõ he gram *remedio* pera a saude do corpo» (RP); «ordenou tres *remedios* cõtra ho peccado original» (EE); «emtam huse homẽ dos *remedios* abayxo scriptas» (RP).
- remendar**, *vb.* (de *re* + *emendar*). Deitar remendos; arranjar; consertar. Formas: remêdando (EE, 1). Contexto: «*remêdando* suas redes» (EE).
- remeter**, *vb.* (do lat. *remittere*). Investir; acometer; atacar; submeter; referir-se. Formas: remete (EE, 1); remetêdo (EE, 1); remeteo (EE, 1); remeter (EE, 1); remeterdes (EE, 3); remetindo (EE, 1); remetirdes (EE, 1); remissos (EE, 3); rremeta (S, 1); rremeter (S, 1). Contextos: «todallas causas *remete* aa cadeira da justiça» (EE); «cujos pecados *remetirdes* lhe sã *remissos*» (EE); «e ho *rremeta* dos outros ao papa ou ao bispo» (S).
- remidor**, *subs.* (de *remido*). Aquele que redime; redentor; Jesus Cristo. Formas: remidor (EE, 1); remijdor (EE, 6). Contextos: «Ho domĩgo primeiro do aduêto que tracta de como veeo nosso senhor e *remidor* Jhesu Christo caualgando em a asna a Jherusalem» (EE); «seêdo nouo *remijdor* e saluador» (EE).
- remimento**, *subs.* (de *remir*). Remissão; perdão; redenção. Formas: remiimento (TC, 2); remiimêto (TC, 2); rremimêto (S, 1). Contextos: «Porê mandamos que se macho cõ macho fezerê peccado sodomitico em *remiimento* de suas almas, iaiuem .xxi. coresmas» (TC); «das tres nõ pode auer *remiimêto* saluante per seu obispo, e as sextas feiras iaiue per tres anos a pã e agoa» (TC).
- remir**, *vb.* (do lat. *redimire*). Redimir; resgatar; libertar. Formas: remidos (S, 1; EE, 1); remiir (TC, 1); remij (EE, 1); remijdo (EE, 1); remijdos (EE, 1); remijnr (S, 1); remijo (S, 1; EE, 1); remijr (S, 3; EE, 3); remijrnos (EE, 3); remijsse (EE, 2); remio (TC, 1; EE, 1); remir (EE, 1); rremij (S, 1); rremijo (S, 2); rremijr (S, 4); rremimos (S, 1); rremio (S, 1). Contextos: «Vistir os nuus. / *Remiir* os captiuos. / Albergar os pobres» (TC); «*Remij* teus pecados cõ esmollas» (EE); «o senhor Deus e nos *remio* pelo seu sãgue precioso e nos gouerna e mãtê e nos liura dos prigoos e caioões deste mũdo mezquinho» (TC); «hordenou que por *remir* elle morresse» (EE); «fez enjuria e ofemssa ao noso rredentor que nos *rremijo* pello seu propeo sangue» (S).
- remissão**, *subs.* (do lat. *remissione-m*). Perdão. Formas: remisõ (S, 1); remisom (S, 2); remissam (EE, 1); remissan (C, 1); remissõ (S, 1; TC, 1); remissom (S, 1; TC, 1; EE, 5); remisson (EE, 2); rremisõ (S, 1); rremisom (S, 1); rremissom (S, 1); rremisson (S, 2). Contextos: «criou a ygreja catholica e comunhon dos santos e *remisom* dos pecados» (S); «*remissam* dos pecados» (EE); «ajûtamêto dos sanctos e *remissan* dos

- peccados» (C); «O quinto he: Creer como criou o ceo e a terra e a ygreia catholica que he aiütamêto dos santos e *remissõ* dos pecados» (TC); «E Iudas Iacobi disse: Creo na *remissom* dos pecados» (TC); «fazem ha verdadeira *remissom* dos peccados» (EE).
- remisso**, *adj.* (do lat. *remissus, a, um*). Descuidado; indolente. Formas: *rremiso* (S, 1); *rremisos* (S, 1). Contextos: «foste *rremiso* ou priguçoso en fazer ben podêdo fazer» (S); «E se son *rremisos* e negligentes queren que dygam que o fazem» (S).
- remorder**, *vb.* Formas: *remordendolhe* (EE, 1). Contexto: «en o juyzo derradeiro o pecador *remordendolhe* a consciencia he vençido» (EE).
- remover**, *vb.* (do lat. *remouere*). Afastar; retirar. Formas: *remouidos* (TC, 1); *rremouido* (S, 1); *rremouidos* (S, 1). Contextos: «per tres anos deuẽ a seer *remouidos* da comunhõ e os filhos se sõ culpados» (TC); *deue ser rremouido* da dignidade e da ygreja» (S); «deuian seer *rremouidos* da administraçon» (S).
- remuneração**, *subs.* (do lat. *remuneratione-m*). Retribuição; gratificação. Formas: *remunaraçom* (EE, 2); *remuneraçã* (EE, 1); *remuneraçam* (EE, 1); *remuneraçõ* (EE, 5); *remuneraçon* (EE, 2); *romuneraçoões* (EE, 1); *rremuneraçõ* (S, 2); *rremuneraçom* (S, 1). Contextos: «aas vezes os derradeiros no trabalho som primeiros na *remunaraçom*» (EE); «pellos postumeiros gallardoões, e *romuneraçoões* magnifestamête se conheçẽ quaaes forõ» (EE); «ho que lhes foy dado por *rremuneraçom* de sseu seruiço» (S).
- remunerar**, *vb.* (do lat. *remunerare*). Recompensar; pagar. Formas: *remunera* (EE, 1); *remunerado* (EE, 2); *remunerãdo* (EE, 1); *remunerados* (EE, 1); *remunerar* (EE, 2); *remunerara* (EE, 1); *remunerarã* (EE, 1); *rremunerar* (S, 2). Contextos: «a justiça *remunerãdo* os simprez e justos» (EE); «Christo para *remunerar* os boõs» (EE); «nõ lhe agradecer e *rremunerar* os beës que lhe fezer» (S).
- renascer**, *vb.* (do lat. **renascere* por *renasci*). Nascer de novo; renovar-se. Formas: *renaçer* (EE, 1); *renaçido* (EE, 1). Contextos: «sem que alguũ torne a *renaçer* por spiritual geraçõ» (EE); «se nõ for alguũ *renaçido* de augua e spiritusancto» (EE).
- renda**, *subs.* (de *render*). Valor mensal ou anual de propriedades imóveis que os caseiros pagam aos senhorios. Formas: *rêdas* (TC, 1; C, 1); *remdas* (TC, 2; C, 1); *renda* (C, 4; EE, 3); (C, 17); *rêdas* (S, 1); *rremdas* (S, 1); *rrenda* (C, 1). Contextos: «Itẽ aos lauradores pregũte das *rêdas* certas que hã de dar se as pagã bem e das melhores cousas» (TC); «Estes todos em geeral seiã pregumtados das dezimas, e primicias e ofertas e *remdas* e diuidas se as pagã bem» (TC); «*remdas* e derectos que eses benefiços rendem» (C); «teer çem marcos de prata de sua *renda*» (EE); «Mas esta deytou quãta *renda* tijnha» (EE); «*rendas* e derectos que as ditas ygrejas rendẽ» (C).
- rendeiro**, *subs.* (de *renda*). Aquele que toma em arrendamento uma propriedade. Formas: *rendeiro* (C, 2); *rendeiros* (C, 9). Contextos: «nem leixẽ nellas comer nem dormir nehuã pessoa, posto que *rendeiro* seja» (C); «abasta ao *rendeiro* teer cuidado do tẽporal e pagar os emcarregos» (C); «E assy mandamos aos *rendeiros* que o façam en sua ausencia dos abades» (C); «e assy aos *rendeiros* que a teuerem arrendada» (C).
- render**, *vb.* (do lat. *reddere*, devolver, entregar). Dar lucro. Formas: *rende* (EE, 2); *rendẽ* (C, 1); *rendem* (C, 1). Contexto: «e assy a virtude da vide se emfortelleçe e *rende* mais fruyto» (EE); «*remdas* e derectos que eses benefiços *rendem*» (C); «*rendas* e derectos que as ditas ygrejas *rendẽ*» (C).
- renegar**, *vb.* (segundo Caldas Aulete, de *re + negar*; segundo José Pedro Machado, do lat. popular **renegare*). Apostatar; desprezar; enganar, burlar. Formas: *renegou* (TC, 1); *reneguar* (TC, 1). Contexto: «A quarta se iugou as tauolas ou os dados e se *renegou* no iogo» (TC); «Mas despendi e despẽdo estes dias en trabalhos corporaees e em comer e em beber sobejamente e ã muito falar e jugar e *reneguar* e fazendo e dizẽdo outros muitos peccados» (TC).
- relembração**, *subs.* O mesmo que *relembraça*. Formas: *rrenẽbrãça* (S, 2); *rrenẽbrança* (S, 6); *rrenembrança* (S, 3); *rreenbrança* (S, 1).
- relembra**, *vb.* O mesmo que *relembraça*. Formas: *renẽbra* (EE, 1); *renẽbrada* (V, 1). Contexto: «Oje *renẽbra* ha ygreja aquelle abastado e excellentẽ dõ do spiritusancto» (EE); «porque a payxã do filho de deus seja *renẽbrada* melhor» (V).
- renovação**, *subs.* (do lat. *renouatione-m*). Acto ou efeito de renovar. Formas: *renouaçõ* (EE, 2); *rrenouaçom* (EE, 1). Contexto: «nos fez saluos pello lauatorio da regeneraçõ e *renouaçõ* do spiritu sancto» (EE); «e aqui Sam Joham escreue a *rrenouaçom* da natureza humana» (EE).
- renovar**, *vb.* (do lat. *renouare*). Substituir por mais novo; regenerar; fazer de novo. Formas: *renoua* (EE, 1); *renouada* (S, 1); *renouado* (EE, 1); *renouar* (EE, 1); *renouarõ* (EE, 1); *renouarom* (EE, 1); *renouayuos* (EE, 2); *renouou* (EE, 1); *rrenoua* (S, 1); *rrenouadas* (S, 1); *rrenouar* (S, 1). Contextos: «E deues saber que a indiçom se *renoua* a cada anno»

- (EE); «foi glorificada e *renouada*» (S); «leixada a primeira forma: e se *renouarom* ficando empero en seu seer propio» (EE); «cada dia se *rrenoua* ha memoria da payxan e morte de Jhesu Christo» (S).
- renovo**, *subs.* (de *renovar*). Rebento; produto agrícola. Formas: renouos (EE, 2). Contexto: «e multiplicara vossa semête e acreçentara os *renouos* dos agros de vossa justiça» (EE); «e acreçêtara os *renouos*» (EE).
- renunçiação**, *subs.* (do lat. *renuntiatione*-). Renúncia; rekeição; resignação. Formas: renũçiaçam (C, 1); rrenunçiaçõ (S, 2). Contextos: «se nõ for vaga per morte, ou renũçiaçam, ou demanda» (C); «Seguese o terceiro da *rrenunçiaçõ* do diabo. E por esta *rrenunçiaçõ* sse emsina e emforma na vida que ha de fazer» (S).
- renunciar**, *vb.* (do lat. *renuntiare*). Recusar; abdicar; não querer. Formas: renũciaua (TC, 2); renunciar (EE, 1); renunçie (C, 1); renunçiẽ (C, 1); rrenunçian (S, 1); rrenunçiasem (S, 1). Contextos: «e ele nũca lhe quis obedecer ãte perante obispo da terra se desnouou das uestiduras ataa os panos meores dizêdo que *renũciaua* de seu padre» (TC); «e que êtam *renunçie* o seu foro secular» (C); «*renunciar* ao dyaboo e arrenegar delle e das suas pompas» (EE).
- reparar**, *vb.* (do lat. *reparare*). O mesmo que *reparar*; restaurar; consertar; emendar; substituir. Formas: repairado (C, 1); repayrar (S, 1; EE, 1); repaia (EE, 1); repairauan (EE, 1); rrepairada (S, 1); rrepairã (S, 1); rreyparada (S, 1). Contextos: «o dito templo seja bem *repairado* e bem prouijdo de todo o que lhe compree» (C); «Ha spiritual sse pode suprir e comprir per outro e ha temporal non se pode *reparar* per outro» (S); «por que a cõpanha dos homeẽs e a queda dos anjos ha de *reparar*» (EE); «*reparauan* as cousas velhas, porque non tijnhem de honde cõprar nouas» (EE); «e carne he aflygida no corpo e carne de seu proxymo proue mesteiroso seja *rreyparada*» (S).
- reparaçãõ**, *subs.* (do lat. *reparatione*-m). O mesmo que *reparaçãõ*; sacrificio. Acto ou efeito de reparar. Formas: rreparaçom (S, 1). Contexto: «mais por nos e por nossa *rreparaçom*» (S).
- repaio**, *subs.* (de *reparar*). Reparaçãõ; concerto; sacrificio. Formas: repaio (EE, 8); repayro (EE, 2). Contextos: «pello seguimento daquellas e *repaio* se demouia a fazer millagres» (EE); «mas a gloria de deos e *repaio* do pouoo» (EE); «pera mantijmêto dos ministros da ygreja e dos proues de Christo a *repaio* das ygrejas» (EE).
- repartidor**, *subs., adj.* (de *repartido*). Aquele que reparte. Formas: repartidor (EE, 2). Contextos: «O spiritu santo *repartidor* de beẽs» (EE); «*repartidor* dos graaos hordeẽs e offiços» (EE).
- repartimento**, *subs.* (de *repartir*). Acto ou efeito de repartir; separaçãõ. Formas: repartimentos (EE, 2); repartimêtos (EE, 1); repartymêtos (EE, 1). Contexto: «E *repartimêtos* ha de doẽs mas esse meesmo he ho senhor e *repartimentos* de obras» (EE).
- repartir**, *vb.* (de *re* + *partir*). Separar em partes; distribuir. Formas: repartamos (EE, 1); reparte (C, 2; EE, 1); repartidas (EE, 1); repartido (V, 1); repartidos (EE, 1); repartindo (EE, 1); repartio (EE, 2); repartir (V, 1; EE, 1); repartira (EE, 2); repartyo (EE, 1); repartyohos (EE, 1); repartyos (EE, 1); repartyr (EE, 1). Contextos: «E este se *reparte* em tres espeçias» (C); «*repartamos* aos proues» (EE); «o justo se vestira delles e sem pecado *repartira* a prata» (EE); «e seja assi *repartido* que tanto seja dado ao rico como ao proue» (V).
- repelar**, *vb.* (de *re* + *pelar*; este do lat. *pelare*, tirar o pêlo). Puxar o pêlo; arrancar o pêlo. Formas: repellauam (EE, 1). Contexto: «e minhas queixadas aos que as *repellauam*» (EE).
- repeler**, *vb.* (do lat. *repellere*). Afastar de si; expulsar. Formas: repeler (S, 1); rrepelido (S, 1); rrepeller (S, 1). Contextos: «o poderia *repeler* e deixar» (S); «Em outra maneira deue ser *rrepelido*» (S); «em muytas maneiras sse dizen indignos e nom ydoneos pera sse hordenar, aos quaees sse deue *rrepeller*» (S).
- repender**, *vb.* (do lat. *repõnitere*, este de *poenitere*). Arrepender; sentir mágoa ou pesar das faltas cometidas. Formas: repêde (TC, 1); repêdidos (TC, 1); repeêde (TC, 1); repende (TC, 1). Contexto: «Porque aquel que se repeêde meor peêdêça ha mester que aquele que se nõ *repêde*» (TC); «Item, porque o sacramento do corpo de Deus he muy necesario a aqueles que som *repêdidos* mandelhes que o recebam» (TC); «Porque aquel que se *repeêde* meor peêdêça ha mester que aquele que se nõ *repêde*» (TC); «Peca no spritu sãcto aquele que se nũca *repende* nõ se cõfesa senõ quando ia hy al nõ pode fazer» (TC).
- rependimento**, *subs.* (de *repender*). O mesmo que *arrependimento*; contriçãõ. Formas: rependymto (TC, 1). Contexto: «E dyzerlhe que se hos bem confessar comprydamente e ouer delles *rependymto* e comtençom que lhos perdoara Deus e o leuara ao prayso» (TC).
- repetir**, *vb.* (do lat. *repetere*). Dizer mais de uma vez; tornar a fazer. Formas: repetir (EE,

- 1); *repetise* (S, 1); *repetyr* (EE, 1); *rrepitir* (S, 1); *rrepytyr* (S, 1). Contexto: «por non *repetir* huia cousa meesma prosigo em a glosa» (EE); «E se outra vez se *repetise*» (S); «E dobrase ho ofiço por que deue *rrepitir* o desejo dos sanctos padres» (S); «O *repetyr* he sinal damor» (EE); «o qual dicto tornase a *rrepytyr*» (S).
- reposteiro**, *subs.* (do lat. **repositariu-m*, este de *repositum*, supino de *reponere*). Cortinado. Formas: *reposteiro* (EE, 1). Contexto: «e todos emuelheçerã como vestidura e os mudaras como *reposteiro*» (EE).
- repousar**, *vb.* (do lat. *repausare*). Descansar. Formas: *repousa* (EE, 1; RP, 1); *repousara* (EE, 1); *repousarã* (EE, 1); *repousarom* (V, 1); *repousasse* (EE, 1); *repouse* (EE, 1). Contextos: «*repousa* a uida, e farta o desejo» (EE); «em o tẽpo do sõno o sprito vital *repousa*» (RP).
- repouso**, *subs.* (de *repousar*). Descanso; sossego. Formas: *repouso* (EE, 7). Contexto: «a paz e *repouso* conseruam ha vnidade dos que creem» (EE).
- reprender**, *vb.* (do lat. *reprehendere*). Censurar, criticar, admoestar. Formas: *reprẽdemdo* (EE, 1); *reprendia* (EE, 1); *reprehẽda* (EE, 1); *reprehẽde* (EE, 1); *reprehẽdẽdo* (EE, 1); *reprehẽdem* (EE, 2); *reprehẽdeolhes* (EE, 1); *reprehẽdeos* (EE, 1); *reprehẽdes* (EE, 1); *reprehẽdia* (EE, 2); *reprehẽdiã* (EE, 1); *reprehẽdida* (EE, 1); *reprehẽdido* (S, 1); *reprehẽdidos* (V, 1); *reprehẽder* (S, 1); *reprehẽmsom* (EE, 1); *reprehẽde* (EE, 4); *reprehẽdẽ* (EE, 1); *reprehẽdẽdo* (EE, 1); *reprehẽdendo* (EE, 1); *reprehẽdeo* (EE, 1); *reprehẽder* (EE, 2); *reprehẽdera* (EE, 3); *reprehẽderẽ* (TC, 1); *reprehẽdia* (EE, 2); *reprehẽdidas* (EE, 2); *reprehẽdo* (EE, 1); *reprehẽdya* (EE, 1); *reprehẽdendoos* (EE, 1); *rreprehẽdi* (S, 1); *rreprehẽdendo* (S, 1); *rreprehẽder* (S, 1). Contextos: «*reprehẽder* o mal de que poderia ser *reprehẽdido*» (S); «*reprehẽdes* e pesas os peccados alheos» (EE); «*reprehẽdẽdo* muy asperamente» (EE); «Quando te *reprehẽderẽ* sempre tem que es culpado» (TC); «*rreprehẽder* ssua conciẽcia» (S).
- repreensão**, *subs.* (do lar. *reprehensione-m*). Censura; admoestação; crítica. Formas: *reprehẽsam* (EE, 1); *reprehẽsõ* (TC, 1). Contexto: «tinha a vistidura de cabellos de camellos, e çinta de cabellos perto dos lombos, segundo em a dura *reprehẽsam*» (EE); «E estas cousas de *reprehẽsõ* se deuem de dizer ao cõfesado se he maldizẽte» (TC).
- reprender**, O mesmo que *repreender*. Formas: *reprẽdeo* (S, 1); *reprendaa* (TC, 1); *reprendẽ* (EE, 1); *reprendẽdo* (TC, 1); *reprender* (S, 2); *reprendera* (EE, 1); *reprendidos* (S, 1); *rrepreẽdemdo* (S, 1); *rrepreẽder* (S, 2); *rrepreẽdia* (S, 1); *rrepreẽdẽdo* (S, 1); *rrepreẽder* (S, 4); *rrepreẽdidos* (S, 1). Contextos: «E se uir que se sabe bẽ cõfessar nõ faça mais se nõ *reprendaa* doestãdolhe os peccados e louuãdolhe as uirtudes» (TC); «Itẽ pequey outrosi rindo e escarnecendo e aremedando e murmurãdo e profaçãdo e *reprendẽdo* e muito mal dizẽdo» (TC); «, non correger nõ *rreprender* aos que fazẽ mal» (S).
- repreensão**, *subs.* O mesmo que *repreensão*. Formas: *repreẽssom* (S, 1); *rrepreõson* (S, 1); *rrepreẽssom* (S, 1). Contextos: «A primeyra que seja sem *repreẽssom*» (S); «em logar de *rrepreõson* e de amoestamento de caridade» (S); «por pena ou *rrepreẽssom* do mũdo» (S); «
- representar**, *vb.* Formas: *representa* (S, 1; EE, 4); *representado* (EE, 1); *representam* (S, 1); *representando* (EE, 1); *representar* (S, 1; EE, 2); *representassem* (EE, 1); *representaua* (EE, 1); *rrepreemta* (S, 1); *rrepreenta* (S, 8); *rrepreente* (S, 1); *rrepreentou* (S, 1). Contextos: «em estas festas cada huũ delles era theudo de se *representar* em Jherusallem cõ os sacrificios determinados por deus» (EE); «Estas cinco reuellaçoẽs *representa* o saçerdote na myssa» (EE); «deue de mandar que se *rrepreente* logo a elle» (S).
- reprovar**, *vb.* (do lat. *reprobare*). Rejeitar; condenar. Formas: *reprova* (EE, 1); *reprouado* (EE, 2); *reprouados* (TC, 1); *reprouar* (S, 1). Contextos: «aqui se *reprova* o error dos proues de Lyon em França» (EE); «ho liuro de quando era menino o saluador que diz ho contrario he *reprouado* como feyto por hereticos» (EE); «todolos agoiros em todas las escripturas som *reprouados* pelos sabedores» (TC).
- reptar**, *vb.* (do lat. *reputare*). Desafiar; provocar; emprazar. Formas: *rreptã* (S, 1). Ho .xviiij. Contexto: «que *rreptã* e ãtram em campo» (S).
- república**, *subs.* (do lat. *respulica*). O país; o interesse geral. Formas: *repubrica* (EE, 1). Contexto: «paguassen çinco annos cada anno certa summa de ouro e de prata para mantijmento da *repubrica*» (EE).
- repudiar**, *vb.* (do lat. *repudiare*). Abandonar; rejeitar. Formas: *rrepuodiada* (S, 1); *rrepuodiar* (S, 1); *rrepuodiara* (S, 1). Contextos: «yso mesmo seria se o judeu ou mouro ouuese *rrepuodiada* ou deixada huã molher» (S); «*rrepuodiar* a molher he cõtra a ley de natura» (S); «deue ficar cõ a primeira que *rrepuodiara* e nõ com ha segũda» (S).
- repúdio**, *subs.* (do lat. *repudiu-m*). Act ou efeito de repudiar; abandono; rejeição. Formas: *rrepuodio* (S, 1). Contexto: «o que quisesse

- deixar sua mulher que lhe desse a carta do *rrepudio* e que a deixasse» (S).
- repugnação**, *subs.* (do lat. *repugnatione-m*). Resistência; oposição. Formas: repugnaçõ (EE, 1). Contexto: «cõ aquelle prazer spiritual esta sem *repugnaçõ* a cõtriçõ do coraçõ» (EE).
- repugnar**, *vb.* (do lat. *repugnare*). Causar nojo, aversão ou antipatia; opor-se. Formas: rrepunandose (S, 1). Contexto: «dizeo por deuaçom e humildade *rrepunandose* e conheçendose ser indygnõ de rreçeber tam grande sacramêto como he este» (S).
- reputação**, *subs.* (do lat. *reputatione-m*). Conceito; consideração. Formas: reputaçam (EE, 1); reputaçom (S, 1); rreputaçam (EE, 1). Contextos: «De mayor *reputaçam* diante deos» (EE); «tal era Christo segundo a *rreputaçam* delles» (EE).
- reputar**, *vb.* (do lat. *reputare*). Ter em conta de; considerar; apreciar. Formas: reputã (EE, 2); reputaaas (EE, 1); reputada (EE, 1); reputado (EE, 4); reputados (EE, 1); reputando (EE, 1); reputarõno (EE, 1); reputasse (EE, 1); reputaua (EE, 2); reputoas (S, 1); rreputado (S, 1). Contextos: «o que he tal he merçieyro cujas nõ son propias as ouelhas, mas *reputaaas* quasi alheas» (EE); «se *reputaua* jndigno de seer discipollo depouys que tres vezes negou Christo» (EE).
- requerer**, *vb.* (do lat. vulgar *requaerere*, este de *requirere*). Reclamar; pedir. Formas: requeira (C, 1); requere (S, 5; C, 1; EE, 10); requerẽ (EE, 1); requereolhe (EE, 2); requerem (S, 4; EE, 1); requerer (C, 3; EE, 1); requererẽ (C, 1); requererõ (EE, 1); requeres (EE, 1); requeres (EE, 1); requeriam (EE, 1); requerido (S, 2; C, 2); requeridolhe (EE, 1); requeridos (C, 1; C, 3); requerindo (C, 1); requerio (EE, 1); requerir (C, 1); requerirey (EE, 1); requerre (EE, 1); requeyram (EE, 1); rrequere (S, 28); rrequerẽ (S, 5); rrequerem (S, 6); rrequeren (S, 7); rrequerer (S, 1); rrequerese (S, 1); rrequeria (S, 1); rrequerida (S, 1); rrequerydo (S, 1). Contextos: «e louuar ao que ben lhe faz posto que o outro lhe nõ *requere*» (EE); «pedio saude e o defeito quando *requerio* a presença de Christo corporal» (EE).
- requerimento**, *subs.* (de *requerer*). Petição; pedido. Formas: requerimento (V, 1; EE, 1); requerimêto (C, 1). Contextos: «a *requerimento* dos judeos» (V); «E a *requerimento* e pedimêto dos judeus Pillatos o fez crucificar» (EE); «a *requerimêto* dos ditos abades» (C).
- rescaldar**, *vb.* (de *re* + *escaldar*, este do lat. vulgar *excaldare*). Queimar. Formas: rescaldado (EE, 1). Contexto: «Helyas jejõou na fortelleza do mantijmêto hũa vez comida .s. de huũ çerto pã *rescaldado*» (EE).
- reservar**, *vb.* (do lat. *reseruare*). Pôr de parte; destinar. Formas: reserua (C, 1); reseruada (C, 1); reseruado (S, 1); reseruados (S, 1); rreseruados (S, 4); reseruamos (C, 3); reseruar (EE, 1); reservado (C, 1); reservamos (C, 1). Contextos: «por que o direito comuũ *reserua* pera nos» (C); «aquelle he verdadeiro pan que pode *reseruar* da morte e dar uida para sempre» (EE).
- resfriar**, *vb.* (de *re* + *esfriar*). Arrefecer muito. Formas: rresfria (S, 1). Contexto: «E asy en este sacramêto ho entendimêto da rrajz de pecar sse *rresfria*» (S).
- resfrio**, *subs.* (de *refriar*). Frescor. Formas: resfryo (EE, 1). Contexto: «O platano cõ folhas largas fazêdo soombra em *resfryo* dentro e fora» (EE).
- resgate**, *subs.* (do cast. *rescate*). Acto ou efeito de resgatar; libertação; recuperação. Formas: resgates (SG, 3). Contextos: «E *resgates* de Guinee outorgarom e concederom pera sempre aos reis de Purtugal» (SG); «com todas suas ylhas portos mares tratos *resgates* e terras descubertas» (SG).
- resguardar**, *vb.* (de *re* + *esguardar*). Abrigar; defender; proteger. Formas: resgardãdo (EE, 1); resguardado (C, 1); resguardãdo (C, 1). Contextos: «leyxando alguũs a seu justo juizo ajnda que *resgardãdo* a nos outros» (EE); «ficando a nos resguardado» (C); «*resguardãdo* pera sua vida e filhos e criados» (C).
- residência**, *subs.* (do lat. *residentia*). Casa; morada. Formas: residência (C, 2); resideência (C, 1); residência (C, 8); rresidência (S, 1). Contextos: «que cada hum faça *resideência* em sua ygreja» (C); «nom deuerem fazer a dita *resideência*» (C); «nõ som obrigados a fazer pessoal *residência* ã seus benefiços» (C); «A deçima que faça *rresidência* en ssua ygreeja ou em sseu benefiço» (C).
- residente**, *adj.* (do lat. *residente-m*). Que reside ou habita num lugar. Formas: residente (C, 3); residete (C, 1). Contextos: «pera estar *residente* na dita ygreja» (C); «cada hum este *residente* ã seu benefiço» (C); «o abade nom este *residete* na sua ygreja» (C).
- resistir**, *vb.* (do lat. *resistere*). Manter-se firme; opor-se; recusar-se. Formas: registir (S, 1); resestir (S, 1); resijste (EE, 1); resistem (EE, 2); resistide (EE, 3); resistindo (EE, 2); resistindolhe (EE, 1); resistir (V, 1; C, 1; EE, 10); resistirõ (EE, 1); resistiron (EE, 1); resyste (EE, 2); resystir (EE, 2); rresestio (S, 1); rresestir (S, 9); rressistilla (S, 1); rresyste (S, 1). Contextos: «Ou em outra maneyra, non nos leyxes tentar do diaboo mais de quãto o podamos *registir*» (S); «Pecado venial senpre

procede de vontade que moue ou leixa de *resistir*» (S); «*resistide fortes na ffe*» (EE); «non podiam *resistir* nem contradizer ao spiritu que fallaua en elle» (EE); «se o fez ante que lhe uiese têtãçõ ou despois, ou nõ o *rresestio*» (S).

resolução, *subs.* (do lat. *resolutione-m*). Decisão; deliberação. Formas: *resoluçã* (RP, 1). Contexto: «dos quaaes se faz ha grande *resoluçã*» (RP).

resolver, *vb.* (do lat. *resolvere*). Decompor-se; fazer desaparecer; desfazer. Formas: *rresolua* (S, 1); *rresoluida* (S, 1); *rresolver* (S, 1). Contextos: «deue o saçerdote trabalhar com ho alento por que se *rresolua* o rregelo» (S); «que se pode fazer en augua *rresoluida* de neue ou de rregelo» (S); «E se cõ esto nom se poder *rresolver*, deue poer darredor do calez panos quentes» (S).

respeito, *subs.* (do lat. *respectu-m*). Formas: *respecto* (EE, 1); *respeito* (TC, 1; C, 3; EE, 9); *respeitos* (EE, 2); *respeyto* (EE, 2); *respeytos* (EE, 1). Contextos: «o tal teen prinçipalmête *respecto* aas cousas çellestiaaes e eternas» (EE); «se o cometeo por seu *respeito* ou doutrê» (C); «Nom he menos se auemos *respeito* aa pessoa» (EE); «esto era por dous *respeitos*» (EE); «a doença corporal enuia deos per muytos *respeytos*» (EE).

resplandecente, *adj.* (do lat. *resplandecente-m*). Que brilha. Formas: *resplandeçente* (EE, 1); *resprãdesçete* (EE, 1). Contextos: «E assy se teu corpo for *resplandeçente* non teendo em sy alguũa parte de escuridade seera todo claro» (EE); «ho relampom *resprãdesçete* desçêde do çeeo» (EE).

resplandecer, *vb.* (do lat. *resplandecere*). Brilhar intensamente. Formas: *resplandeça* (S, 1); *resplãdeçeram* (EE, 1); *resplandeçeo* (EE, 1); *resplandesca* (S, 1); *resprãdeçeeo* (EE, 3); *resprãdeçer* (S, 1); *resprãdeçeram* (EE, 1); *resprãdeçeran* (EE, 1); *resprãdeçeo* (EE, 1); *rresprãdeça* (S, 1). Contextos: «que mais espeçialmête *resplandesca* a sua exçelêçia em os sanctos por gloria» (S); «E *resplandeçeo* lume» (EE); «deuem *resprãdeçer* em vertudes» (S); «*resprãdeçeran* os justos» (EE); «Ca non ha coussa que mais *rresprãdeça* no prinçipe que ha ffe deryta e verdadeira» (S).

resplendor, *subs.* (do lat. *resplendore-m*). O mesmo que *resplendor*; claridade intensa; brilho; fulgor. Formas: *resplãdor* (EE, 5); *resplendor* (EE, 5); *resprãdor* (V, 1; EE, 3); *resprãdores* (EE, 1). Contextos: «E a claridade de deus os çercou de *resplãdor* e ouuerom grãde medo» (EE); «e vio huũ grande *resprãdor* do anjo» (V); «tãtas apresoões e *resprãdores* seram no mar decorrêtes ao temor dos maaos» (EE).

responder, *vb.* (do lat. *respondere*). Dar uma resposta. Formas: *respõda* (S, 2); *respõde* (S, 1; EE, 6); *respõdêdo* (EE, 3); *respõdeeo* (EE, 2); *respõdendo* (S, 1; EE, 5); *respõdendolhe* (EE, 1); *respõdeeo* (S, 1; TC, 2; EE, 15); *respõdeeo* (V, 15); *respõdeole* (V, 1); *respõdeolhe* (V, 1; EE, 3); *respõdeolhes* (EE, 2); *respõder* (V, 1; C, 1; EE, 5); *respõderõ* (EE, 1); *respõderõlhe* (EE, 1); *respõderya* (EE, 1); *respõdese* (EE, 3); *respõdesse* (EE, 6); *respõdeu* (V, 1); *respõdido* (S, 1; EE, 1); *respõdo* (EE, 1); *respomdeo* (EE, 1); *respomder* (C, 1); *responda* (S, 4); *respondã* (C, 1); *responde* (S, 5; EE, 23); *respondê* (S, 1; EE, 1); *respondêdo* (EE, 6); *respondeeo* (EE, 6); *respondeolhe* (S, 1); *respenden* (S, 1); *respendendo* (EE, 13); *respendendolhes* (EE, 1); *respendendovos* (EE, 1); *respondeo* (TC, 1; EE, 28; V, 7); *respondeolhe* (EE, 2); *respondeolhes* (EE, 1); *responder* (S, 1; V, 1; C, 1; EE, 6); *respondera* (EE, 2); *responderõ* (V, 1; EE, 1); *responderõlhe* (EE, 4); *respondeo* (S, 1; EE, 13); *respondesse* (EE, 6); *respondessem* (EE, 1); *respondeste* (EE, 1); *respondido* (S, 1); *respondo* (EE, 8; RP, 1); *respoõdeeo* (EE, 1); *respõda* (S, 3); *respõde* (S, 7); *respõdê* (S, 2); *respõden* (S, 3); *respõder* (S, 6); *respõdera* (S, 1); *respõdese* (S, 1); *respõdesse* (S, 1); *respõdy* (S, 1); *rrespomda* (S, 1); *rrespomde* (S, 2); *rrespomdê* (S, 2); *rrespomdem* (S, 2); *rrespomder* (S, 1); *rresponda* (S, 12); *rrespondan* (S, 2); *rresponde* (S, 6); *rrespondê* (S, 1); *rrespondem* (S, 9); *rrespondeme* (S, 1); *rresponden* (S, 4); *rrespondendo* (S, 1); *rresponder* (S, 10); *rrespondestelhe* (S, 1); *rrespondido* (S, 1); *rrespondy* (S, 1); *rressponde* (S, 1). Contextos: «A esto *respõde* Gorrã» (EE); «E o mãcebo *respõdeeo*: Asy o faço» (TC); «E *respõdo* segundo Agostinho» (EE); «e Ihesu Christo lhe *respondeo*: Amaras a Deus sobre todas as cousas, e de todo teu coraçom e de toda tua uoontade» (TC); «A ysto te *respondo* que o homê que em tal dia he apeçonhêtado nõ come mujto» (RP).

responso, *subs.* (do lat. *responsu-m*). Oração da missa. Formas: *responsso* (S, 1); *respõso* (S, 1); *rresponso* (S, 1); *rresponsso* (S, 4); *rrespõso* (S, 1). Contextos: «e acabada ha pistola cantam ho *rresponsso* que he dicto gradual» (S); «E este *respõso* non se dobra nõ se diz en elle gloria patri» (S); «E despois deste *rresponso*, dizen ha aleluya con huũ versso» (S); «E a pistola significa a preegaçõ de Sam Joham e o *rresponsso* ha dos apóstolos» (S); «Despois da pistola, dizem o *rrespõso*, que em outra maneira sse diz gradual» (S).

responsório, *subs.* (do lat. *responsoriu-m*). O mesmo que *responso*. Formas: *rrespomssoryo*

- (S, 1). Contexto: «do *rrespomssoryo* ou *gardual*» (S).
- resposta**, *subs.* (segundo José Pedro Machado, do lat. *reposta* em vez de *reposita*, part. passado de *reponere*). Acto ou efeito de responder. Formas: *reposta* (V, 4; EE, 16); *repostas* (EE, 2); *rreposta* (S, 1; EE, 2); *resposta* (TC, 1; EE, 1). Contextos: «e auida *reposta* em sonhos»; «pella *reposta* delles mays cõuinhaulmête se reprehêda sua incredullidade» (EE); «Quando te pidirem por caridade algũa cousa sempre lha da se a teueres e se nom dalhe boa *resposta*» (TC); «os que o ouaian se espantauã de sua prudêçia e *repostas*» (EE).
- reservar**, *vb.* (do lat. *reseruare*). Exceptuar; restringir. Formas: *reseruados* (SG, 1; C, 4). Contextos: «saluo daquelles que aa ssee apostolica soamente som *reseruados*» (SG); «falla dos casos *reseruados* ao prellado» (C); «aynda que a nos sejam espeçialmête *reseruados*» (C).
- ressurgimento**, *subs.* (de *ressurgir*). Ressurreição. Formas: *ressurgimento* (TC, 1). Contexto: «Sam Mathias disse: Creio no *ressurgimento* da carne e na uida perdurauel pera sempre» (TC).
- ressurgir**, *vb.* (do lat. *resurgere*, levantar-se, retomar o seu vigor). Ressuscitar. Formas: *resorgio* (V, 2); *ressurgido* (EE, 2); *ressurgio* (EE, 1); *ressurgisse* (EE, 1); *resurga* (EE, 1); *resurgem* (EE, 2); *resurgen* (EE, 1); *resurgido* (EE, 4); *resurgidos* (EE, 1); *resurgindo* (EE, 1); *resurgio* (S, 8; TC, 2; V, 3; C, 1; EE, 5); *ressurgir* (EE, 4); *resurgira* (EE, 8); *ressurgirá* (EE, 4); *resurgiram* (EE, 5); *ressurgiremos* (S, 1; EE, 1); *ressurgirõ* (EE, 3); *ressurgirõm* (EE, 1); *ressurgisse* (EE, 1); *ressurgy* (EE, 1); *ressurgydo* (EE, 1); *ressurgyo* (S, 1; EE, 11); *ressurgyr* (S, 1; EE, 4); *ressurgyra* (EE, 2); *ressurgyrõ* (S, 1; EE, 1); *ressurgyo* (S, 1). Contextos: «Que non perqua de quanto me deu algũa cousa mas que ho *resurga* no dia derradeiro» (EE); «Sam Thome disse: E *resurgio* damtre os mortos» (TC); «nã creeram se algũ dos mortos *ressurgisse*» (EE).
- ressurreição**, *subs.* (do lat. *resurrectione-m*). Restituição de um morto à vida. Formas: *reserreição* (EE, 1); *ressurreiçã* (EE, 1); *ressurreiçõ* (S, 1); *ressurreiçam* (EE, 2); *ressurreiçõ* (EE, 1); *ressurreyçom* (EE, 1); *resureçõ* (S, 1); *resureçom* (S, 1); *resureiçõ* (S, 1); *resurreçã* (EE, 1); *resurreçõ* (S, 3); *resurreçom* (S, 2); *resurreiçã* (C, 1; EE, 21); *resurreiçam* (S, 1; V, 1; C, 3; EE, 19); *resurreiçõ* (TC, 1; EE, 17); *resurreiçom* (EE, 19); *resurreiçom* (S, 1); *resurreiçom* (EE, 2); *resurreiçõ* (EE, 1); *resurrexçom* (S, 1); *ressurreyçã* (EE, 6); *ressurreyçam* (V, 1; EE, 18); *ressurreyçã* (EE, 1); *ressurreyçõ* (S, 1; EE, 13); *ressurreyçom* (S, 2; TC, 1; EE, 15); *ressurreiçom* (S, 1); *ressurreyçom* (S, 1); *ressurreiçom* (S, 1); *ressurexçõ* (S, 6); *ressurexçom* (S, 5); *ressurexçom* (S, 4); *ressurreyçõ* (S, 1); *ressurreiçã* (EE, 1); *ressurreiçam* (S, 1; EE, 1); *ressurreiçõ* (S, 1; EE, 1); *ressurreiçom* (S, 1); *ressurrexçõ* (S, 1); *ressurrexçom* (S, 1); *ressurreyçõ* (S, 1); *ressurreiçom* (S, 1). Contextos: «Esto acreçenta o saluador pera declarar a verdade da *reserreição* vindoyra» (EE); «por honrra da *ressurreiçõ* de nosso senhor Ihesu Christo mãdou que gardasẽ o sãcto domígo» (TC); «contãdo des da pascoa de *ressurreyçã* çincoenta dias» (EE); «O sexto he: Creer a *ressurreyçom* dos corpos e das almas» (TC).
- ressuscitar**, *vb.* (do lat. *resuscitare*). Regressar à vida. Formas: *resuçitaua* (V, 1); *resucita* (EE, 1); *resuçita* (EE, 2); *resuçitados* (EE, 1); *resuçitando* (EE, 1); *resucitara* (EE, 1); *resuçitarã* (EE, 1); *resuçitarei* (EE, 1); *resuçitarey* (EE, 5); *resucitaria* (EE, 1); *resuçitarõ* (EE, 1); *resucitei* (EE, 1); *resuçites* (EE, 1); *ressuçitado* (EE, 1); *ressuçitarey* (EE, 1); *ressucitou* (EE, 3); *ressuçitou* (S, 1; EE, 1); *resucitado* (EE, 3); *resuçitado* (EE, 5); *resucitalla* (EE, 1); *resuçitar* (EE, 2); *resuçitou* (S, 1; EE, 5); *resuscita* (S, 1; EE, 2); *resuscitada* (TC, 1); *resuscitado* (V, 1; EE, 5); *resuçitado* (EE, 1); *resuscitados* (EE, 1); *resuçitando* (EE, 1); *resuscitandoo* (EE, 1); *resuscitar* (EE, 4); *resuscitara* (EE, 1); *resuçitara* (EE, 1); *resuçitarõ* (EE, 1); *resuscitou* (EE, 8); *ressuçitar* (S, 1); *ressuçitar* (S, 2); *ressuçitaremos* (S, 1); *ressuçitou* (S, 7). Contextos: «os *resuçita* e lhes da vida» (EE); «ca *ressuçitarey* mortos» (EE); «a filha do emperador que era morta foy *resuscitada*, e uiueo depois muy sãctamente e o ãperador eso meesmo» (TC); «mujtos mortos em o nouo testamêto foron *resuscitados* por Christo e pellos apostollos e pellos outros sanctos» (EE).
- restaurar**, *vb.* (do lat. *restaurare*). Recuperar. Formas: *restaurar* (EE, 1). Contexto: «podes tambem *restaurar* a vida perdida» (EE).
- resteva**, *subs.* (do lat. vulgar **restipa* por *stipa*, palha). Vegetação rasteira e seca; os cereais que ficam nos terrenos depois da ceifa. Formas: *resteba* (C, 1); *restebas* (C, 1). Contextos: «ẽ algũas partes se paga o dito dizimo em graão na eyra e em outras se paga em moolhos na *resteba*» (C); «a que se pagam os ditos moolhos do dizimo nas *restebas*» (C).
- restituição**, *subs.* (segundo José Pedro Machado, de *restituere*; no entanto, o dicionário Gaffiot documenta a forma lat. *restitutione-m*, que aparece, por exemplo, em Cícero e Suetónio). Restauração; reposição;

- restabelecimento; reintegração; devolução. Formas: restituçom (TC, 1); restituiçom (EE, 1); restituyçõ (S, 1); rrestituiçõ (S, 1); rrestituiçon (S, 1; EE, 1); rrestituyçã (S, 1); rrestituyçon (S, 1); rrestytuyçom (S, 1). Contextos: «peço dello absoluiçõ, e *restituçom* aos santos sacramentos da sancta ygreia» (TC); «E em tal caso nõ he theudo a *rrestituiçom*» (EE).
- restituir**, *vb.* (do lat. *restituere*). Devolver; reparar; restabelecer. Formas: restetuido (S, 1); restitua (EE, 1); restituã (C, 1); restituas (S, 1); restitue (EE, 1); restituidas (EE, 1); restituido (EE, 2); restituir (EE, 2); restituiras (EE, 1); restitujr (S, 2); restituydo (EE, 1); restituyr (S, 2); restituyras (EE, 3); restituyssse (EE, 1); rrestetuir (S, 1); rrestetujr (S, 1); rrestetuy (S, 3); rrestetuyr (S, 2); rrestitueẽ (S, 1); rrestituir (S, 8); rrestitujr (S, 12); rrestituydo (S, 4); rrestituyr (S, 18); rrestityr (S, 1); rrestytujr (S, 7); rrestytuy (S, 1); rrestytuya (S, 1); rrestytuyr (S, 3). Contextos: «nõ se perdoa o pecado se non que se *restitua* o mal ganhado» (EE); «çessem de os mays levar e *restituiã* os que per o dito moodo leuados teem» (C); «quãdo as cousas por roubo ou furto aqueridas som emteiramente *restituidas* aos herdeiros» (EE).
- resumir**, *vb.* (do lat. *resumere*). Reduzir; tornar mais curto ou mais pequeno. Formas: resumido (EE, 1); resumindo (S, 1). Contextos: «pola muita proueza *resumido* e delgado parecia de moor ydade que elle era» (EE); «Por sua singular potencia rresuçitou na carne verdadeira que tomara na virgẽ Maria e foy viuo, *resumindo* e tomando ese mesmo corpo que ãte tomou» (S).
- retábulo**, *subs.* (do cast. *retablo*). Painel pintado com cenas religiosas. Formas: retauolos (C, 1). Contexto: «As quaes sejam assy pintadas em *retauolos* ou escolpidas em pedra e paa» (C).
- retado**, *subs.* (de *retar*, o mesmo que *reptar*). Aquele que é provocado. Formas: rretado (S, 1). Contexto: «Ou outros dizem que deue ser dado ao *rretado* que se defende e non ao rretador» (S).
- retador**, *subs.* (de *retado*). Provocador. Formas: rretador (S, 1). Contexto: «Ou outros dizem que deue ser dado ao *rretado* que se defende e non ao *rretador*» (S).
- retardamento**, *subs.* (de *retardar*). Atraso; lentidão. Formas: retardamẽto (RP, 1). Contexto: «se homẽ nõ quiser cortar muytas veas jũtamẽte, emtam leyxe yr a vea aberta ou ferida atee o *retardamẽto* do sangue» (RP).
- reter**, *vb.* (do lat. *retinere*). Deter; aprisionar. Formas: reteẽ (EE, 1); reteẽdo (TC, 1); reteẽna (EE, 1); reteer (S, 1; TC, 1; C, 1); reteera (EE, 1); retem (S, 1); retendo (EE, 1); retenham (C, 1); reter (EE, 1); reteriees (EE, 1); reteue (EE, 1); reteuer (C, 1); reteuerdes (EE, 2); retheudo (EE, 1); retheudos (EE, 3); rreteer (S, 2); rretem (S, 1); rreten (S, 1); rretendoa (S, 1); rretenhã (S, 1); rretẽno (S, 1); rreteueste (S, 1). Contextos: «Estes som os que com boon coraçom e perfeyto ouuïdo a pallaura a *reteẽ* e trazem fruyto em paciencia» (EE); «Cometese ainda furtu *reteẽdo* a cousa illicitamente» (TC); «Bem asi am de *reteer* os diaboos as suas almas em as penas do inferno e uerõ so telas» (TC); «e cujos *reteuerdes* sam *retheudos*» (EE).
- retificar**, *vb.* (do lat. *ratificare*). O mesmo que *ratificar*; confirmar; validar. Formas: retificar (S, 1); rretificasem (S, 1); rretificasen (S, 1). Contextos: «nõ val o matrimonio despojs da morte da outra molher nen o poderiã *retificar*» (S); «e lho *rretificasem* por palauras dizemdo que lhes plazia» (S); «ou sãdo presentes nõ ho cõtradysesen, ou os absentes nõ o *rretificasen* despojs» (S).
- retinir**, *vb.* (do lat. *retinnire*). Tinir repetidamente; emitir um som agudo e prolongado. Formas: retinne (EE, 1). Contexto: «cobre que sooa: ou syno que *retinne*» (EE).
- retorcer**, *vb.* (do lat. *retorcere*). Vergar; contorcer. Formas: rretorçẽ (S, 1). Contexto: «põe a estola sobre o honbro ezquerdo e a *rretorçẽ* e teen de juso do braço deryto» (S).
- retórico**, *subs.* (do grego ῥητορικός, pelo lat. *rhetoricu-m*). Orador; mestre em retórica. Formas: rethoricos (EE, 1). Contexto: «das pallauras dos *rethoricos* nas humanas escripturas» (EE).
- retornante**, *adj.* (de *retornar*). Formas: retornãte (EE, 1). Contexto: «daay e daruos ham, medida booa e chea coagullada, e *retornãte* darã em vosso seeo» (EE).
- retornar**, *vb.* (de *re* + *tornar*). Regressar; voltar. Formas: rretornados (S, 1); rretornarse (S, 1). Contextos: «a significar que por ymagem somos *rretornados* e reconçiliados a Deus» (S); «estes som mortos e non podem *rretornarse* nem rressuçitar» (S).
- retraer**, *vb.* (do lat. *retrahere*, voltar para trás). O mesmo que *retrair*; desfazer o prometido; dar o dito pelo não dito; atraioçar. Formas: retraemdo (TC, 1); retraeo (TC, 2); retraeromsse (EE, 1); retraerse (EE, 1); retrahe (EE, 2); retrahendo (EE, 1); retrahido (EE, 1); retrahem (EE, 1); retraya (EE, 1); retrayam (EE, 1); rretraye (S, 1); rretrayo (S, 1). Contextos: «A segumda se em *retraemdo*. A terceira se em mal conselhamdo» (TC); «A segũda se lhes fez emgano ou *retraeo* delles» (TC); «prouue se *retraeo* ou disse mal dalguẽ ou de boamẽte ouiuo a aqueles que mal disserom» (TC); «o homẽ se *retrahe* de bem da

- contemplaçom e do amor de deos» (EE); «Os coraçõdes deles se *retrahem* do amor das cousas do mundo» (EE).
- retraimento**, *subs.* (de *retrair*). Reserva; timidez. Formas: retraymento (EE, 1). Contexto: «E dizese priuada a pallaura pella maneyra que se diz bayxo na orelha ou pello logar que se diz no apartado *retraymento*» (EE).
- retrazer**, *vb.* (de *re* + *retrair*). Trazer de novo. Formas: retrazêdouos (EE, 1). Contexto: «(dãpnar vos possa) *retrazêdouos* por força do bem» (EE).
- revel**, *subs.*, *adj.* (do lat. *rebelle-m*). Rebelde; pertinaz; insubordinado. Formas: reuees (C, 4; EE, 1); reuel (C, 1); rreuel (S, 1). Contexto: «tambem nomearam os *reuees* pera que prouejamos a yssso como he dereito e rezã» (C); «estes som os emdurêtados e *reuees* por soberba» (EE); «e ao freigues *reuel* pagara por cada dia que andar por confessar depouys do termo passado, huum real por dia» (C); «E se for *rreuel*, escomũgueo» (S).
- revelação**, *subs.* (do lat. *reuelatione-m*). Pretensa acção pela qual Deus faz saber aos homens a sua vontade. Formas: reuelaçõ (EE, 1); reuelaçom (EE, 1); reuellaçã (EE, 7); reuellaçam (EE, 7); reuellaçan (EE, 1); reuellaçõ (EE, 5); reuellaçom (EE, 3); reuellaçoõdes (EE, 6); rreuelaçom (EE, 1). Contextos: «a esperãça da criatura aguarda a *reuellaçõ* dos filhos de deos» (EE); «E porque a grandeza das *reuellaçoõdes* me nã cause soberba» (EE); «corrompeo na *reuellia* do primeiro homê» (EE).
- revelar**, *vb.* (do lat. *reuelare*). Manifestar; dar a conhecer. Formas: reuelada (EE, 6); reuelar (S, 2); reuelaste (EE, 1); reuelauã (EE, 1); reuelou (S, 1); reuella (EE, 3); reuelladas (EE, 1); reuellado (EE, 3); reuellandoa (EE, 1); reuellar (EE, 2); reuellarse (EE, 1); reuellaste (EE, 1); reuellou (EE, 1); rreuela (S, 5); rreuelado (S, 8); rreuelados (S, 1); rreuelando (S, 1); rreuelandolho (S, 1); rreuelar (S, 4); rreuelase (S, 2); rreuelê (S, 1); rreueley (S, 1); rreuellara (S, 1). Contextos: «nõ por que sejan *rreuelados* da pena» (S); «escõdeste estas cousas aos sesudos e emtêdidos, e as *reuelaste* aos pequeninos» (EE); «a quẽ os anjos *reuelauã* os segredos diuinos» (EE); «por que *reuelou* e proffetizou as coussas por vijnr» (S); «Lyra, que ho a *mym reuellou*» (EE); «nehuũ non deue *rreuelar* nen descubrir o que lhe he *rreuelado* e dito ã pêdêça» (S); «disese que lho *rreuellara* em penitêçia» (S).
- revelia**, *subs.* (de *revel*). Rebeldia. Formas: reuellia (EE, 4). Contexto: «somos apartados de deos e despídos dos beens espirituuaes pella *reuellia* de Adam e Eua» (EE); «oda a massa da humanal linhagê corrompeo na *reuellia* do primeiro homê» (EE).
- reuer**, *vb.* (de *re* + *ver*). Examinar; corrigir. Formas: reuista (EE, 1). Contexto: «a presente obra de latim ã ligoajê foy trelladada e foy vista e *reuista*» (EE).
- reuerença**, *subs.* O mesmo que *reverência*. Formas: reuerêça (S, 2; EE, 5); reuerença (S, 2; TC, 2; EE, 9); rreuerêça (S, 11); rreueremça (S, 1); rreuerença (S, 12). Contexto: «non deua por *reuerêça* de Deus» (S); «Outrosy peca contra este precepto todo aquel que se tem por desonrado de lhe fazer *reuerença*» (TC); «catarom a Joham grande *reuerença*» (EE); «A premeira maneira deuemos ao padre obedecer e fazer *rreuerença*» (S).
- reuerência**, *subs.* (do lat. *reuerentia-m*). Respeito, deferência. Formas: reuerêcia (EE, 1); reuerêçia (C, 4; EE, 4); reuerencia (EE, 1); reuerença (C, 2); rreuerêçia (S, 1). Contexto: «nom temia a deus e nom acaraua *reuerêçia* a homê nehuũ» (EE); «Logo toma a hostia com grãde *rreuerêçia* juntas as mãos» (S).
- reuerendíssimo**, *adj.* (superlativo de *reverendo*). Título que se dá a dignatários eclesiásticos. Formas: reuerêdissimo (C, 1); reuerendissimo (RP, 1). Contexto: «Feyto por ho *reuerendissimo* Senhor dom Raminto bispo Arusiêsi» (RP).
- reuerendo**, *adj.* (do lat. *reuerendu-m*). Digno de ser reverenciado; título que se dá a dignatários eclesiásticos. Formas: reuerêdo (EE, 1; RP, 1); reuerendos (C, 1). Contexto: «foy vista e reuista e cõ dilligêçia examinada, des de a primeira regra atee a derradeira por ho *reuerêdo* padre» (EE); «E tralladado de latim em lingoagê per ho *reuerêdo* padre frey Luys de Ras» (RP); «quanto majs a vos outros *reuerendos* jrmaõs e amigos» (C).
- reuessar**, (do lat. *reuersare*, voltar em sentido contrário). Vomitar. Formas: reuesase (TC, 1). Contexto: «Se algũa cousa fez como desornado, se comeo ou bebeo desordenadamente em tal guysa, que o *reuesase*» (TC).
- revestir**, *vb.* (do lat. *reuestire*). Cobrir; enfeitar. Formas: reuestirem (C, 1). Contexto: «com os outros ornamentos neçessarios pera se *reuestirem* em pontifical» (C).
- revir**, *vb.* (d9 lat. *reuenire*). Voltar; retornar. Formas: rreuinha (S, 1). Contexto: «caya nelle outra vez que ho primeiro lhe *rreuinha*» (S).
- reviria**, *subs.* O mesmo que *revelia*. Formas: rreuiria (S, 1). Contexto: «os aborreçey e non me quise êmendar, ante o fiz pior por *rreuiria* e dureza da vontade» (S).
- reviver**, *vb.* (do lat. *reuiuere*). Renascer; adquirir novo vigor. Formas: rreuiuem (S, 1).

Contexto: «*rreuiuem* e tornam no premeiro estado que estauam» (S).

revocante, *adj.* (do lat. *reuocante-m*). Formas: *reuocãte* (EE, 1). Contexto: «(e acugullada.) quanto aos beês de graça, e *reuocãte* quãto aos beês da gloria» (EE).

revocar, *vb.* (do lat. *reuocare*). Revogar; anular. Formas: *rreuocado* (S, 1); *rreuocar* (S, 1). Contextos: «enpero se ãte que ho procurador outorgar ho matrimonio for *rreuocado*, ajnda que ho nõ sayba qual quer delles, non val ho matrimonio» (S); «se alguũ clerigo ou rreliossio induze alguũ que faça alguũ voto ou juramento ou promisson pera ãleger sopultura ã sua ygreja ou mosteiro ou nõ *rreuocar* se ha tẽ ãlegida» (S).

revogar, *vb.* (do lat. *reuocare*). Anular; inutilizar; dissipar. Formas: *reuogado* (EE, 2); *reuogar* (RP, 2). Contexto: «eu sey o que farey pera quãdo for *reuogado* da moordomaria» (EE); «*Reuogado* da moordomya» (EE); «escassamẽte pode nõhũa herua tal peçonha *reuogar*» (RP); «tal desejo se deue *reuogar* e impedir» (RP).

revolta, *subs.* (de *revolto*, part. de *revolver*). Rebelião; insurreição. Formas: *reuolta* (EE, 1). Contextos: «o qual he semelhante ao jogo da peella que de huũ passa ao outro a maneira de hũa *reuolta*» (EE).

revoltoso, *adj.* (de *revolto*). Formas: *rreuoltoso* (S, 1); *rreuoltosso* (S, 1). Contexto: «

revolver, *vb.* (do lat. *reuoluere*). Revolver o espírito; confundir; revirar. Formas: *reuolta* (EE, 1); *reuolue* (TC, 1; EE, 1); *reuoluela* (EE, 1); *reuoluer* (V, 1; C, 1); *reuoluera* (EE, 2); *reuoluia* (V, 1); *rreuoluẽdo* (S, 1). Contextos: «acharom *reuolta* a pedra que era por çerto muyto grande» (EE); «em tanto tiinha a terra cabo presa com suas muy crueis maãos que as mentes de muytos *reuolue* com escridoões de malicias» (TC); «*reuolue* a casa e busca cõ dilligençia atee que ho ache» (EE); quem nos *reuoluera* a pedra da porta da coua» (EE).

rezar, *vb.* (do lat. *recitare*). Orar, dizer uma oração. Formas: *reza* (EE, 2); *rezado* (C, 1); *rezam* (TC, 1); *rezando* (TC, 1); *rezar* (TC, 2; C, 7; EE, 1); *rezarẽ* (C, 1); *rezem* (C, 1); *rezo* (TC, 2); *rezou* (TC, 2); *rrezamdo* (S, 1); *rrezando* (S, 2); *rrezar* (S, 6). Contextos: «e do mais principal que em a ygreja se *reza*» (EE); «Como se *reza* aos xj. capitollos de Sam Matheus» (EE); «Se mantem castidade se *rezam* suas oras e asy das outras cousas que pertecẽ a seu officio» (TC); «Quando fores sempre uay *rezando* ou cuydando em Deus e partete donde uires falar» (TC); «coydar nos meus pecados e toleralos e cõfesalos nem *rezar* por elles nem uisitar os emfermos» (TC); «fezer boas obras, e *rezar* e jejuãr

dando esmollas» (EE); «eu quando *rezo* emtom me uen sono e priguyça e cuydaçoõs de maa parte em tãto que mays tenho o coraçom em elas ca ã aquelo que *rezo*» (TC); «Se negligẽtemente et nom com deuaçom *rezou* as oras canonicas» (TC).

rezoadamente, *adv.* (de *razoado*). O mesmo que *razoadamente*. Formas: *rezoadamente* (EE, 1). Contexto: «e seus cõpanheiros deuiam *rezoadamente* julgar que aquelles na morte se arrepẽdessem» (EE).

rezoar, *vb.* (de *razão*). O mesmo que *razoar*; discorrer. Formas: *rezoa* (EE, 2). Contextos: «depois disto *rezoa* a miseria dos maaos dizẽdo» (EE); «E aqui *rezoa* Christo dos homeẽs» (EE).

ricamente, *adv.* (de *rico*). Formas: *ricamente* (V, 1). Contexto: *tijnha hũa camara muyto ricamente laurada*» (V).

rico, *subs., adj.* (do germânico *reiks*). Que possui muitos bens ou coisas de valor. Formas: *rica* (EE, 1); *rico* (S, 2; TC, 3; V, 2; EE, 19); *ricos* (S, 1; TC, 2; V, 3; EE, 5; RP, 1); *riquo* (EE, 8); *riquos* (EE, 1); *rrico* (S, 12); *rricos* (S, 4); *rriquo* (S, 1); *rryco* (S, 2); *rycas* (EE, 1); *ryco* (EE, 13); *rycos* (EE, 3); *ryquo* (EE, 11); *ryquos* (EE, 4). Contextos: «nõ era *rica* nem nobre» (EE); «Se cobiiça dauer mais e seer mais *rico*» (TC); «O uirgẽ he cõparado ao ouro porque poucos o podẽ auer saluãte os *ricos* bẽ asy a uirginidade poucos ha am e poucos trabalhã por ela» (TC); «saluãte os que sã perfeitos e *ricos* de uirtudes» (TC); «e cõ estas cousas busquẽ se pera os *ricos* muyto bõas salsas» (RP); «Mays leue cousa he ho camello passar pello olho de hũa agulha que ho *ryquo* emtrar no regno dos çeeos»; «nẽ *rycos*: nem poderosos».

rigor, *subs.* (do lat. *rigore-m*). Formas: *rigor* (EE, 4). Força; firmeza. Contexto: «Empero no juizo seera tempo de *rigor* e justiça» (EE); «com força e *rigor* grande alĩpa o metal» (EE).

rijamente, *adv.* (de *rijo*). Duramente. Formas: *rejamẽte* (V, 1); *rijamẽte* (EE, 1). Contextos: «ferio tã *rejamẽte* na outra batalha» (V); «erã outros tantos as quaaes dormiã *rijamẽte*» (EE).

rijo, *adj.* (do lat. *rigidu, a, um*). Forte, duro. Formas: *rigo* (TC, 1); *rija* (EE, 1); *rijo* (EE, 3); *rrijo* (S, 1); *rrijo* (S, 1); *rrijos* (S, 2); *rygos* (EE, 1). Contextos: «se he mãebo se uelho se rico se pobre se he fraco ou *rigo*» (TC); «a carne no começo da criaçom foy *rija* e saã e obediente aa alma» (EE); «Os quaaes se caãe mays *rijo* se alleuantam» (EE); «Nos os mays *rygos* deuemos sosteer as fraquezas dos emfermos» (EE); «sẽdo saõ e *rrijo* e sen prijgo» (S).

- rim**, *subs.* Formas: reês (S, 1; EE, 2); rreês (S, 2). Contextos: «As rreês e os lonbos pollo apetito de luxuria, como quer que nos pees e nas reês non he de neçesario» (S); «seera a justiça çinta de seus lombos, e a ffe çinto de suas reês» (EE); «E nas rreês: Quit quid lûborum suo uitio peccasti» (S).
- rio**, *subs.* Formas: rio (V, 6; EE, 3); rios (EE, 1); rrijo (S, 1); rrio (V, 1; S, 1); ryo (C, 1; EE, 3); ryos (C, 1; EE, 3). Contextos: «ha fonte pequena creçeo em rio grandissimo» (EE); «he regiam cercada de dous rios, Tigris e Eufrates» (EE); «ou no mar, ou en rrijo, ou em lagooa» (S); «foy bautizado no rrio de Jurdam» (V); «pello qual passa o ryo de Jordan» (EE).
- ripa**, *subs.* (talvez do gótico *ribjô*, costela). Peça de madeira longa. Formas: ripas (C, 1). Contexto: «Os que fizerem escudelas, gamellas, talhadores, ripas, trinchos, escadas» (C).
- riqueza**, *subs.* (de *rico*). Bens valiosos. Formas: requezas (TC, 1); riqueza (S, 2; C, 2; EE, 10); rriquezas (S, 3; TC, 6; V, 1; C, 1; EE, 50); rriqueza (S, 2); rriquezas (S, 16); rryqueza (S, 1); rryquezas (S, 3); ryqueza (EE, 2); ryquezas (EE, 9). Contextos: «Em logar de cubiçar requezas nembrete a pobreça que prometeste a Deus» (TC); «nõ da pecunia e riqueza terreal como os cobijçosos» (EE); «Se das riquezas. Se da fremusura. Se do podrio» (TC); «As riquezas som chamadas espinhas tẽporaaes por que ferẽ e afadigã a alma» (EE).
- riquíssimo**, *adj.* (superlativo de *rico*). Muito rico. Formas: riquissimo (EE, 2). Contexto: «O qual he riquissimo, e potentissimo» (EE); «O qual foy riquissimo e muyto sabedor e poderoso antre hos outros reys» (EE).
- rir**, *vb.* (do lat. *ridere*). Formas: riindo (TC, 1); rijr (V, 1; EE, 2); rindo (TC, 1); rijra (EE, 2); rya (EE, 1). Contextos: «Mas riindo e escarnecendo e falando muyto e demouendo aos outros pera fazerem asy» (TC); «fara rijr aos que estudã ã ella lealmẽte» (EE); «Itẽ pequey outrosi rindo e escarnecendo e aremedando e murmurãdo e profaçãdo e reprehẽdo e muito mal dizẽdo de muitos e de muitas que eu nõ queria que de mi dissesẽ» (TC); «Rya com elles» (EE).
- riso**, *subs.* (do lat. *risu-m*). Acto ou efeito de rir. Formas: rijso (EE, 1); rrijsso (S, 1); rrisos (S, 1); ryso (EE, 3). Contextos: «ora teemos rijso, ora choro» (EE); «Fezeste rrijsso ou cantaste ou fezeste sinaees a algũa molher» (S); «dar grãdes braados, rrisos vaãos» (S).
- rixa**, *subs.* (do lat. *rixa-m*). Desentendimento; briga. Formas: rreixa (S, 1); rrixa (S, 1). Contextos: «con contenda e rreixa rreprehendo alguũs mais do que deuia» (S); «A primeira filha he rrixa, cõtẽda» (S).
- rocim**, *subs.* (talvez do alto-alemão *Hross*). Cavallo de pequena estatura. Formas: roçim (V, 1). Contexto: «e caualgarõno em huũ roçim e leuarõno fora da çidade açerca da pôte» (V).
- rodear**, *vb.* (de *roda*, este do lat. *rota-m*). Andar à volta de; circundar. Formas: rodea (EE, 3); rodeaua (EE, 3). Contextos: «o dyaboo vosso immijgo como lyon braadando rodea buscando a quẽ coma» (EE); «Jhesu rodeaua toda Gallilea emsynando nas synagogas» (EE).
- roer**, *vb.* (do lat. *rodere*). Triturar; carcomer. Formas: roẽ (C, 1); rrõee (S, 1); roeer (S, 1); rrooe (S, 1). Contextos: «E assy comẽ e roẽ os ditos fructos mesturados cõ sangue de simonia» (C); «Ou se por afeiçõ e amorio de parentes que lhe rrõee a vida como moscas» (S); «E sse for achada en terra ou teuer alguũ gussano que ha rroeer, deue sseer queymada» (S); «ho rrooe rrato ou outro anymal».
- rogação**, *subs.* (do lat. *rogatione-m*). Súplica. Formas: rogaçon (EE, 1). Contexto: «pella perseuerãça della na rogaçon e firmeza de sua ffe e deuaçõ» (EE).
- rogador**, *subs.* (do lat. *rogatore-m*). Aquele que roga; suplicante. Formas: rrogador (S, 1); rrogadores (S, 1). Contextos: «Enterçessor, rrogador por que ha cuydado de quitar as nossas culpas e pecados» (S); «acreçenta e multiplica os rrogadores por o que sse confessa» (S).
- rogar**, *vb.* (do lat. *rogare*). Implorar, suplicar; pedir; solicitar; rezar. Formas: roga (S, 2; V, 1; EE, 6); rogade (S, 1; V, 1); rogado (EE, 1); rogãdo (TC, 1); rogãdolhe (EE, 1); rogados (TC, 1); rogalhe (EE, 1); rogamos (S, 1; V, 2; EE, 3); rogamoste (EE, 3); rogando (EE, 8); rogandolhe (EE, 1); rogandoo (EE, 1); rogar (S, 2; TC, 2; V, 1; C, 1; EE, 5); rogara (EE, 2); rogarey (EE, 1); rogarõ (V, 1; EE, 1); rogarom (EE, 1); rogaronlhe (EE, 1); rogas (EE, 1); rogassem (EE, 1); rogaste (EE, 1); rogaua (V, 1; EE, 4); rogauã (EE, 3); rogaualhe (EE, 2); rogauãlhe (EE, 1); rogaualhe (EE, 2); rogaualhe (EE, 1); rogay (EE, 1); roge (S, 1); rogo (S, 1; V, 14; C, 1; EE, 9; RP, 1); rogotte (EE, 4); rogou (TC, 1; V, 2; EE, 5); rogoulhe (EE, 2); rogouos (EE, 1); rogovos (EE, 1); rogua (S, 1); roguarey (EE, 1); roguasse (S, 1); rogue (S, 1); rogueis (V, 1); roguemos (V, 1); roguey (EE, 1); roguo (EE, 1); rroga (S, 23); rrogãdo (S, 3); rrogae (S, 1); rrogaees (S, 1); rrogamos (S, 2); rrogan (S, 1); rrogando (S, 1); rrogandolho (S, 1); rrogar (S, 17); rrogas (S, 1); rrogasemos (S, 1); rrogasse (S, 1); rrogaste (S, 1); rrogaua (S, 2); rrogen (S, 1);

- rroges (S, 1); rrogey (S, 1); rrogo (S, 2); rrogou (S, 2); rrogua (S, 2); rroque (S, 1); rroquen (S, 1). Contextos: «Pequey ueendo os meus proximos tristes e descōsolados e nō os cōsolādo nē esforçando nē *rogādo* a Deus por elles» (TC); «Dos clerigos da simonia se forom e som *rogados* ou lapidadores ou iogadores ou caçadores» (TC); «Item o ladrom se pede menfesto deuenho dar e soterralo em sagrado e darlhe a cominhom se a pede e *rogar* a Deus por ele» (TC); «*Rogay* por vossos falsos acusadores e perseguidores» (EE); «mas eu *rogo* mujto que se nō ponha» (RP); «*rogo* que vossa caridade auonde cada dia mays» (EE); «Eu te *roguo* que resuçites a meu jrmaão» (EE); «el rey deseiaua muyto aquela uinha pera fazer ã ela huũ pumar e *rogou* a Naboth que lha uêdese por quanto quisese» (TC).
- rogativa**, *subs.* (de *regativo*, este do lat. *rogatu-m*). Súplica. Formas: rogatiuas (EE, 2). Contexto: «as *rogatiuas* dos amjos que contemplam das mays chegadas cousas do senhor» (EE).
- rogo**, *subs.* (de *rogar*). Prece; súplica; pedido. Formas: rogos (EE, 5); roguos (EE, 1); rrogo (S, 2); rrogos (S, 1). Contextos: «depoys dos *rogos* dos diçipollos» (EE); «suas orelhas aos *roguos* delles» (EE); «por que por seu *rrogo* e ajuda deles ajamos a gloria do parayssos» (S); «por dōees ou por *rrogo*» (S).
- rol**, *subs.* (segundo uns, do francês *rôle*; segundo outros, do lat. medieval *rollu-m*, pergaminho enrolado). Relação; lista. Formas: rool (C, 4); rooles (C, 1). Contextos: «façam huum *rool* em cada freiguesia em que ponham os nomes de todollos homēs casados e molheres casadas» (C); «deste *rool* faram outro dos moços e moças de sete annos atee quatorze» (C); «mandem per pessoa segura os ditos *rooles* com suas cartas» (C).
- rola**, *subs.* (origem desconhecida). Ave migratória columbina. Formas: rolla (EE, 3); rollas (C, 1; EE, 2). Contextos: «assy como a *rolla* canta em segredo e em o canto geme» (EE); «huũ par de *rollas*» (EE).
- rolheiro**, *subs.* (de *rolha*, este do lat. *rotula-m*). Pavaia de trigo ou centeio atada no meio; feixe de espigas. Formas: rolheiro (C, 1). Contexto: «corregua os ditos moolhos do dizimo ã huũ *rolheiro* e tape muy bem a dita agra» (C).
- romã**, *subs.* (do lat. *romana-m*). Fruto da romãzeira. Formas: romaãs (RP, 1; EE, 1). Contextos: «Este he o geerar do qual se diz. O que de ty deytas parayso de *romaãs*» (EE); «assi como sam çirejas, *romaãs*» (RP).
- romance**, *subs.* (do lat. *romanice*). Idioma românico; vernáculo. Formas: romãce (EE, 1); romãce (S, 1). Contexto: «Euangelhos e epistolas con suas exposições em *romãce*» (EE).
- romãcio**, *subs.* O mesmo que *romance*. Formas: romãçio (S, 1). Contexto: «E adopcio ã latin tanto quer dizer em *rromançio* en linguagẽ como perfilhamẽto ou porfilhar» (S).
- romaria**, *subs.* (de *Roma*, para onde se dirigiam os romeiros em peregrinação, passando posteriormente a designar a peregrinação a outros locais considerados sagrados). Peregrinação; grupo de pessoas em jornada. Formas: romaria (S, 1; C, 1); romarias (TC, 2); rromaria (S, 7); rromarias (S, 1); rromarya (S, 1); rromaryas (S, 1). Contexto: «hyr ã *romaria* lōga» (S); «E mais se poder e deue ieiuar algũas coresmas a condoyto coresmal e os outros pecados solte per esmola e per *romarias* e per outras boas obras» (TC); «Muito se deue guardar o cōfesor que os homēs nem as molheres mãcebos que os nō ãeue ãdar *romarias* pelo mundo» (TC); «asi como *rromaryas*, diçiplinas, abstinências» (S).
- romeiro**, *subs.* (de *Roma*). Pessoa que vai em romagem; peregrino. Formas: romeyro (EE, 1); rromeiros (S, 1); rromeyros (S, 1). Contextos: «e dando pousada ao *romeyro*, e vestido ao nuu» (EE); «podẽ confesar os peregrinos e *rromeiros*» (S).
- romper**, *vb.* (do lat. *rumpere*). Abrir; rasgar; quebrar; estragar; destruir. Formas: rompe (TC, 1); rompendose (EE, 1); rompeo (EE, 2); rompeosse (EE, 1); rompesses (EE, 1); rompida (RP, 1); rompiasse (EE, 1); rompida (EE, 1); ronpeo (TC, 1); ronperõ (V, 1); rōpela (S, 1); rōperãse (EE, 1); rronpo (S, 1). Contextos: «E o homē que fezer sacrilegio se *rompe* ygreia ou dela tira algũa cousa sagrada e metea aqueles husos que nō deue sete anos faça peêdemça» (TC); «nō se *rompeo* a rede» (EE); «porque a apostema mais çedo e melhor seja madura e seja *rompida* façase meezinha em tal maneira» (RP); «E quãdo el rey Achaz ouiuo esto, *ronpeo* sua uestidura de purpura e uestiose de sacco e lâçouse ã ieiuũ e em oraçõ» (TC); «*Rōperãse* todallas fontes do grãde abyssos» (EE).
- rosa**, *subs.* (do lat. *rosa-m*). Formas: rosa (EE, 5); rrossas (S, 1). Contextos: «na *rosa* he desynado ho martyrio» (EE); «asy como aquela augua que sacan das *rrossas* ou deruas» (S).
- rosado**, *adj.* (do lat. *rosatus, a, um*). Da cor das rosas. Formas: rosado (RP, 1). Contexto: «e em special em o alto veraão cõ vinagre *rosado*» (RP).
- rosto**, *subs.* (do lat. *rostru-m*). Face. Formas: rosto (EE, 3). Contextos: «e teu *rosto* graçioso» (EE).

rostro, *subs.* O mesmo que *rosto*. Formas: *rostro* (V, 7; EE, 26; RP, 2); *rostros* (EE, 1). Contextos: «tome o çapato do pee delle e cuspalhe no *rostro*» (EE); «teêdo o *rostro* pera genela ou fresta» (RP); «e alimpar o *rostro* e despois cheyrar as mãos» (RP); «Olhãdo mais aos corações que aos *rostros*» (EE).

roubador, *subs., adj.* (de *roubar*). Assaltante; ladrão. Formas: *roubador* (S, 1; EE, 1); *roubadores* (TC, 1; EE, 10); *rroubadores* (S, 2). Contextos: «e seiã postos ã poder de lobos *roubadores* rabazes e de bestas feras e que os trilhê e esmagê e façã deles estrabaria e esterco» (TC); «Ca *roubadores* som os que roubã as fazêdas de seus prouxtimos» (EE); «nom som como os outros homeês *roubadores* jnjustos, adulteros» (EE).

roubar, *vb.* (do germânico *raubon*). Extorquir, furtar. Formas: *roubã* (TC, 1; EE, 1); *roubãdo* (EE, 1); *roubados* (EE, 2); *roubam* (TC, 1; EE, 2); *roubando* (C, 1; EE, 1); *roubar* (C, 1; EE, 2); *roubarem* (C, 1); *roubarõ* (V, 1; EE, 2); *roubauã* (V, 1); *rroubar* (C, 1). Contextos: «furtu he asy como o que fazem os ladroões que *roubã* e furtã o que nom he seu» (TC); «E coua dizese honde os ladroões poêde ho despojo que *roubam*» (EE); «Itê aos caualeiros, se *roubam* se apremam os pobres ou lhes tomã o seu se he uerdadeyro e fiel a Deus e aos senhores» (TC); «os caminhantes eran *roubados* de ladroões e mortos» (EE).

roubo, *subs.* (de *roubar*). Acto ou efeito de roubar; latrocínio; extorsão. Formas: *roubo* (S, 2; TC, 2; EE, 3); *roubos* (S, 1; TC, 1). Contextos: «A quinta se recebeo ou comprou alguma cousa de *roubo*» (TC); «assy meesmo he cometer *roubo*» (EE); «e por esto as dizimas e as ofertas que sã da sãcta eigreia que erã esmolos dos pobres sã feitas *roubos* e esbulhos e sã dadas a quê as mal despêde em caualarias e ã armas e ã caualos e ã caães e ã outras cousas que nõ perteeçê» (TC).

roupa, *subs.* (do gótico **raupa* ou **rauba*). Peças de vestuário. Formas: *rroupa* (S, 1). Contexto: «Enpero mais sseguro seria meter *rroupa* ou coussa ã que podese vïjr augua e bautizala cõ o que daly espremesem» (S).

rua, *subs.* (do lat. *ruga-m*, rugosidade). Via ladeada de casas, via pública. Formas: *rua* (TC, 2; EE, 8); *ruas* (EE, 5; RP, 1); *rruas* (S, 1). Contextos: «Item se garde o sacerdote de seer parleyro nõ se asête con homeês ao soalheiro nõ cõ as molheres na *rua* nõ ã outro logar a falar nõ a departir» (TC); «Estreita he a *rua* que leua a vyda» (EE); «Saae logo aas praças e *ruas* da çidade» (EE); «de estrebarias, de câpos, de *ruas*» (RP).

rubrica, *subs.* (do lat. *rubrica-m*). Preceito. Formas: Formas: *rubrica* (EE, 1). Contexto:

«segũdo a *rubrica* da orden dos preegadores» (EE).

rudeza, *subs.* (de *rude*, este do lat. *rude-m*). Aspreza; ignorância. Formas: *rudeza* (S, 1; C, 1; EE, 1). Contextos: «E por quanto pello meu pouco saber e polla minha fraqueza e *rudeza* de meu jngenho» (S); «per sua negligêçia e *rudeza* e culpa» (C); «Grãde *rudeza* he» (EE).

rudo, *subs., adj.* (do lat. *rude-m*). O mesmo que *rude*; inculto; simples. Formas: *rudo* (EE, 1); *rudos* (EE, 6); *ruudos* (EE, 2). Contextos: «Abel foy homem simprez pastor douelhas e *rudo*» (EE); «eram ajnda *rudos* e grosseyros» (EE); «emsynando aos *rudos*» (EE); «Christo escolheo por diçipollos homeês *ruudos* e de pouco saber e nõ letrados e poderosos» (EE).

ruído, *subs.* (do lat. *rugitu-m*). Barulho; rumor. Formas: *rruydo* (S, 1). Contexto: «dar braados e fazer *rruydo* e alçar a uoz en uituperio» (S).

rustico, *subs., adj.* (do lat. *rusticus, a, um*). Camponês; plebeu. Formas: *rrustico* (S, 2); *rusticos* (EE, 1). Contextos: «era nobre ou fydalgo ou fosse *rrustico*» (S); «se alguũ *rrustico* ou homê de pouco estado disese que era filho de rrey» (S); «porque sua pallaura fosse mais ligeiramête êtêdida pellos *rusticos*» (EE).